



Society of Boys' Centres
SINCE 1952

香港扶幼會
SOCIETY OF BOYS' CENTRES

ANNUAL REPORT
2016-2017 年報

關懷每TEEN六十五載 共建美好未來





香港扶幼會
SOCIETY OF BOYS' CENTRES

會訓 Society's Motto

自尊、自治、自立

Self-respect, Self-discipline, Self-reliance

會歌 Society's Song

C $\frac{4}{4}$

m m s. f | m ♯ r r | d. r m ♯ |

我有好身手，生來勤作工

m m l. s | f ♯ r r | m. r d ♯ |

我有好頭腦，思想能貫通

s s m d | l. s f ♯ | r s f m |

天生我才必有用，何分聰敏

r m f s ♯ | s s m d | l. s f ♯ |

與平庸，今日我非昨日我

d d t. d | m. r d ♯ | d d r m m ♭ |

精勤不懈自成功，自立自重

m m f s s ♭ | l. l s f m | s. s f m r |

必信必忠同學要友愛，師長要尊崇

m s m f | s l l ♯ | s s l s f m f | m r d ♯ ||

愛我扶幼中心進德修業樂融融

目錄

Contents

3	服務使命 Service Mission
4	發展簡史 Organization History
5	機構組織 Organization Structure
6	法團校董會 Incorporated Management Committee
7-12	主席報告 Chairman's Report
13	總幹事的話 General Secretary's Remark
14-16	本會紀事 Important Events
17-32	陳葉馮學術及發展基金報告 CCIF Scholarship & Development Fund Reports
33-47	單位報告 Service Units' Reports
48-54	工作小組及計劃報告 Task Groups' and Projects' Reports
55-56	統計資料 Statistics
57-59	服務單位及計劃索引 Directory of Service Units & Projects
60	鳴謝 Acknowledgement



服務使命 Service Mission

基本信念

我們尊重個人的獨特性和尊嚴。我們相信人和環境是可以改變，且互為影響。因此，我們致力締造一個和諧、健康的環境，以培養孩子善良的品格和發揮他們獨特的潛能。

我們的服務對象

每個社會都有身處不利環境的孩子，他們在成長中會面對很多的挑戰，引致在家庭、學業和社群中有適應的困難。透過我們專業的服務，使這些孩子重新融入社群，成為一個對社會有責任和有貢獻的人。

專業服務

我們秉持著理解、接納和關懷的態度，本著專業服務的精神來教導孩子，讓他們在充滿愛的環境中成長。

環境介入

我們積極倡議社會人士接納身處不利環境的孩子，努力開拓服務資源，發展不同服務模式，並協助家庭達致其應有的功能。

我們的員工

我們力求一群具使命感、能不斷自省、學習和重視團隊精神的員工。

我們的管理

我們的管理講求創見、重視溝通，全力發展員工的潛能，並鼓勵員工積極參與機構的發展。

Basic Belief

We respect the uniqueness and dignity of every individual. We believe people and environment can be changed and they are mutually influencing each other. We aim to create a harmonious and healthy environment to facilitate the better development of our children.

Service Targets

There are always socially deprived children in disadvantaged environment in the society. These children face more challenges in coping with problems arising from their families, studies and social interactions. We provide professional services to help these children overcome their difficulties and to become responsible citizens.

Professional Services

We deliver our services with an empathetic and accepting attitude, so that the children can grow up in a loving and caring environment.

Environmental Intervention

We advocate the community to accept these socially deprived children and will look for new resources to develop various modes of services to help families to resume their normal functions.

Staff

We work with a strong sense of mission, good team spirit, an open mind to learn and be self-reflective.

Management

Our management emphasizes good communication and welcomes innovation. We aim to develop the potentials of our staff and encourage their active participation in our service development.

發展簡史 Organization History

- 1952** 華則仁醫生、史密夫牧師及感化事務主任樸德慎先生等在上海街創辦兒童習藝社。
The Shanghai Street Children's Centre was founded by Dr. T. J. Hua, the Rev. Smith and Mr. Peterson, Principal Probation Officer of the Government.
- 1963** 上海街兒童習藝社遷往盛德街，易名為扶幼中心。
The Centre moved to Shing Tak Street. The Boys' Centre was established.
- 1966** 接辦救助兒童會辦理之挪威宿舍，成立元洲宿舍。
Norway Hostel was taken over and renamed Un Chau Hostel.
- 1970** 於扶幼中心同址設立扶幼中心學校。
A school was established at the same building as Boys' Centre School.
- 1974** 則仁中心及則仁中心學校落成。
Chak Yan Centre and Chak Yan Centre School commenced operation.
- 1974** 原盛德街的扶幼中心易名為盛德中心，扶幼中心學校則易名為盛德中心學校。
Boys' Centre and Boys' Centre School were renamed Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School.
- 1974** 扶幼中心易名為香港扶幼會。
The Society's name changed to Society of Boys' Centres.
- 1978** 許仲繩紀念學校於白田邨成立。
Hui Chung Sing Memorial School was established at Pak Tin Estate.
- 1983** 則仁中心學校中學部建成啟用。
Chak Yan Centre School (Secondary Section) was established and commenced operation.
- 1988** 長康宿舍成立以收容政府感化院出冊之青少年，及後轉收具適應問題之在學青少年。
Cheung Hong Hostel commenced operation. It started as a Hostel for licensees discharged from Government Boys' Homes. Later it changed to help secondary boys with adjustment problems.
- 1994** 元洲宿舍擴充工程完成。
Un Chau Hostel Expansion Project completed.
- 1997** 許仲繩紀念學校遷往長沙灣東沙島街。
Hui Chung Sing Memorial School moved to Pratas Street in Cheung Sha Wan.
- 2001** 滙豐銀行慈善基金捐款於許仲繩紀念學校設立之多元智能學習中心正式啟用。
Multiple-intelligence Learning Centre funded by The Hongkong Bank Foundation commenced operation at Hui Chung Sing Memorial School.
- 2001** 則仁中心學校擴建工程完成。
Chak Yan Centre School Extension Project completed.
- 2003** 元洲宿舍擴充及環境美化工程竣工。
Un Chau Hostel Renovation Project completed.
- 2004** 長康宿舍環境美化工程竣工。
Cheung Hong Hostel Renovation Project completed.
- 2005** 盛德中心及盛德中心學校遷往觀塘利安里新校舍。
Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School moved to Lee On Lane new site in Kwun Tong.
- 2006** 則仁中心學校之學校改善工程竣工。
School Improvement Project of Chak Yan Centre School completed.
- 2008** 盛德街舊盛德中心獲滙豐銀行慈善基金撥款重置為「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」。
The old Shing Tak Centre at Shing Tak Street was renovated to "SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre"; named after a donation by the Hongkong Bank Foundation.
- 2015** 盛德中心學校華永會堂翻修完成。
Shing Tak Centre School CPC Hall Renovation completed.
- 2016** 與 Art@L 合作於「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」設立藝術發展基地。
Arts Development Base with Art@L at the SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre.

機構組織
Organization Structure

執行委員會 Executive Committee



主席 Chairman
石丹理教授
Prof. Daniel Shek,
S.B.S., J.P.



副主席 Vice Chairman
徐助雄先生
Mr. Harry Tsui



秘書 Hon. Secretary
黎以蓆教授
Prof. Kelly Lai



司庫 Hon. Treasurer
梁楊素珊女士
Mrs. Susan Leung



委員 Member
林德光先生
Mr. Henry Lim



委員 Member
趙惠明先生
Mr. Chiu Wai Ming, B.H.
1933-2017



委員 Member
Mrs. Kathy Nichols



委員 Member
劉永成先生
Mr. Denis Lau



委員 Member
鍾陳麗歡博士
Dr. Miranda Chung



委員 Member
李國華先生
Mr. Chris Lee



委員 Member
陳錦榮博士
Dr. Philip Chan



委員 Member
胡嘉如博士
Dr. Florence Wu



顧問 Advisor
馮普育女士
Mrs. Pola Lee



顧問 Advisor
邵卓德女士
Mrs. Traute Shaw



顧問 Advisor
馮珣小姐
Ms. Pammy Fung



教育局顧問 EDB Advisor
周永光先生
Mr. Wallace Chow

法團校董會
Incorporated Management
Committee

扶幼會屬下三校法團校董會

Incorporated Management Committee of the Society's Three Schools

職銜 Title	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School
辦學團體校董 Sponsoring Body Manager	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.	趙惠明先生 Mr. Chiu Wai Ming, B.H. (至 2017 年 5 月 23 日止 ended on May 23, 2017)	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.
	梁楊素珊女士 Mrs. Susan Leung	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	趙惠明先生 Mr. Chiu Wai Ming, B.H. (至 2017 年 5 月 23 日止 ended on May 23, 2017)
	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	黃盧碧秀女士 Mrs. Bessie Wong	梁楊素珊女士 Mrs. Susan Leung
	梁倩儀博士 Dr. Janet Leung	梁曉迪博士 Dr. Hildie Leung	-
校監 School Supervisor	林君一先生 Mr. Alex Lam	林君一先生 Mr. Alex Lam	林君一先生 Mr. Alex Lam
校長 Principal	胡忠興校長 Mr. Wu Chung Hing	歐栢青校長 Mr. Au Pak Ching	黃仲夫校長 Mr. Wong Chung Fu
教員校董及 替代教員校董 Teacher Manager	李懿嘉小姐 Ms. Lee Yee Ka, Gloria	鄭全金先生 Mr. Cheng Chuen Kam	葉詩韻女士 Ms. Yip Sze Wan
	黎婉貞女士 Ms. Lai Yuen Ching	李智方先生 Mr. Lee Chi Fong	吳偉廉先生 Mr. Ng Wai Lim
家長校董及 替代家長校董 Parent Manager	李鳳梅女士 Ms. Li Fung Mui	陳令芳女士 Ms. Chan Ling Fong	周文雄先生 Mr. Chow Van Hang
	陳詠欣女士 Ms. Chan Wing Yan	梁敏青女士 Ms. Leung Man Ching, Jannifar	鍾德先生 Mr. Chung Tak
獨立校董 Independent Manager	陳永良律師 Mr. Chan Wing Leung	余成業先生 Mr. Yu Shing Ip, Francis	林家輝議員 Mr. Lam Ka Fai, J.P.
校友校董 Alumni Manager	-----	金浩暉先生 Mr. Kam Ho Fai	馬興才先生 Mr. Ma Hing Choi

扶幼會現有四間院舍及三所群育學校，專門為兒童及青少年提供特殊教育及院舍服務，對象以有情緒及行為問題的兒童及青少年為主。本會屬下服務單位有：

盛德中心、則仁中心、元洲宿舍、長康宿舍、盛德中心學校、則仁中心學校 及 許仲繩紀念學校。

除直接服務外，本會亦致力於拓展其他相關服務，二零一六年便與 Art@L 合作，於「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」建立藝術發展基地，服務會內外有特殊教育需要的同學。

本會的同工福利及康樂小組，由各單位代表組成，為同工安排康樂活動及提供對員工福利項目的意見。另本會於二零零九年五月中設立研究及發展小組，透過小組研究訂出不同實務研習活動予員工參與，二零一二年十一月更重組為人力資源發展及研究小組，以提升服務的素質。

The Society runs four residential service centres and three schools for social development, namely:

Shing Tak Centre, Chak Yan Centre, Un Chau Hostel, Cheung Hong Hostel, Shing Tak Centre School, Chak Yan Centre School and Hui Chung Sing Memorial School.

Besides direct services, we also have arts development with Art@L at the SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre for S.E.N. youths in 2016.

The Staff Morale, Welfare & Recreation Group consists of representatives of our service units. The members organize activities for staff throughout the year and represented their colleagues on staff welfare affairs. The Society set up a "Research & Development Team" in mid-May 2009 and changed to "Human Resource Development & Research Team" in Nov 2012 to provide different trainings for colleagues. These programs are tailor-made to enrich our staff's knowledge, so that they may provide even better service to our clients.

主席報告 Chairman Report

香港在二零一七年七月一日迎來了她的第四任特首，就職的蜜月期雖偶有紛擾，但比對以往不得不承認氣氛確較平和。特首上任伊始就在新學年開始前安排了三十六億元的額外經常性教育開支，教育界的領袖有多高興或會高興多久尚難定論；因為我們議會內的尊貴代表也總會有他們的議題。

扶幼會在本年五月接待了一個台灣教育部國民及學前教育署學生事務及校園安全組組長及國立彰化師範大學教授率領的訪問團，來賓除了與本會不同同工詳細討論本會服務外，我們亦依來賓意願為他們安排參觀訪問本地不同類近服務單位。我們深信此行對台灣同行日後在台灣開展他們的相類服務一定有所裨益。在今年初來自台灣高雄地區提供類似服務的「高雄市慈暉關懷學園」同工亦到訪則仁中心學校，交換兩地類近服務意見。

今年五月底，與本會聯繫了十多年，近年再由教育局安排成為則仁中心學校姊妹學校的廣州新穗學校，師生二十多人到訪則校並與該校師生合辦活動，隨後則校十六位同學亦於六月中旬回訪新穗。執行委員會對上述交流極之歡迎，希望不同華人地區能分享彼此經驗，共同進步。

會內學校，尤其則仁中心學校近年招收了一定數目的少數族裔學童，當中尤以南亞族裔稍多。相信這亦是社會人口結構的反映，我們必須幫助這些香港的下一代更好地融入本地社會。我知道則校已運用教育局相關撥款聘請了一位巴基斯坦裔的教學助理，學校亦引進在南亞大陸非常成功並深受歡迎的板球作為學校活動之一。

Hong Kong sees her 4th Chief Executive on July 1, 2017. The honeymoon for our new government passed in a mild if not overwhelmingly uncooperative manner as it might have turned out. Additional HK\$3.6 billion recurrent expenditure for education had been allotted right after the Chief Executive sworn-in before the new school year. How or how long our learned friends in education satisfy with this allocation remains to be seen, as there always are issues which our honorable representatives in the Council will pursuit.

SBC received a visit led by the leader of the Division of Student Affairs and Campus Security, the Ministry of Education of Taiwan and professors from the National Changhua University of Education in late May 2017. The visitors had in-depth discussion with SBC colleagues on our service. We have also, upon the guests' hope, arranged them to visit other agencies providing similar service in Hong Kong. We hope that this experience will be of value for the Taiwan colleagues in setting up similar service there. Prior to this, there were also representatives of an NGO from Kaohsiung, Taiwan which operates similar service as we do, came to visit CYCS on February 23, 2017 to see for themselves our services in helping the youths at risk here.

Boys and teachers from Guangzhou Xinshui School, an old friend of SBC and school of our type in Guangzhou, which in recent years arranged by EDB to be a sister school with CYCS, visited us on May 23, 2017. After that 16 CYCS boys led by our teachers paid a return visit to Xinshui between June 14 and June 16, 2017. The Executive Committee welcomes such exchanges and always hopes that various Chinese communities could share their experiences and develop together.

Our schools, especially the CYCS has taken in quite a few ethnic minority students these years, some of whom are of South Asia origin. We believe that this is a reflection of our population profile and that we should try our best to help assimilate these Hong Kong youths into the mainstream society. I understand that CYCS has used the relevant allocation from EDB to employ

主席報告 Chairman Report

保安局禁毒處禁毒基金年內撥款贊助許仲繩紀念學校舉辦全港首個「虛擬現實」眼鏡設計比賽，希望藉這嶄新的活動向年青人帶出反毒意識，有二十八間學校參與。比賽獲得禁毒專員、理工大學設計系教授及本會Art@L一位藝術家共同評審。

本地由政府資助的大專學位長年求過於供，隨著近年很多年青人嚮往台灣的文藝閒適社會氣氛，許仲繩紀念學校於本年四月份動用已故許仲繩夫人生前捐款，資助十二位高中同學到訪台灣不同大專院校。同學可以親身體會當地校園環境及與僑生交流一下在當地進修的苦與樂。

二零一七年是扶幼會開辦六十五周年，執行委員會深信員工是良好服務的基石，故在年初批准了「感謝員工南沙之旅」兩天遊。接近二百位出席，員工在第一天參觀了深圳博物館及品嚐了地道番禺美味午餐後，入住南沙著名的「花之戀城堡酒店」，晚上觀看該酒店的四維燈光幻影表演。晚餐及翌日早餐以自助餐形式舉行，除取其較輕鬆氣氛外亦可讓不同單位同工自由組合，暫時忘卻日常工作的辛勞。第二天早上行程包括遊覽當地馳名的海產和手信市場「十九涌」，同工可以品嚐當地傳統小吃及搜購各式地道海味乾貨，滿載而歸。

則仁中心學校於本年初進行了校外評核，校長及教職員在外評人員的深入檢視及學校之前不斷的自評過程中獲益良多，因為不斷改善基本上是每一組織的責任，要了解自己的強弱之後，方能提供更好服務。

本年六月初，許仲繩紀念學校舉行了第六屆全港學校禁毒時裝設計大賽，共有八十三所中學及六十所小學合共二百四十五隊參與比賽。今年我們很榮幸得到扶幼會的長期助人國富浩華（香港）會計師事務所有限公司主席兼首席執行官陳維端先生、香港政府保安局局長黎棟國先生及深水埗政務專員李國雄先生光臨主禮並與與會者分享政府在禁毒方面的工作及成績。

a Pakistani teaching assistant for the purpose. The school has also included cricket, a most successful and popular sport in South Asian Continent, as one of its school activities.

The Beat Drugs Fund and the Community Drug Advisory Council sponsored HCSMS to organize the first VR (Virtual Reality) Spectacle Design Competition for local schools. Altogether 28 schools joined the contest. HCSMS invited an artist from our Art@L Project, a professor of design from the Hong Kong Polytechnic University and the Commissioner for Narcotics of the Narcotic Division to be the judges.

With the fact that government subsidized tertiary education here has had much more demand than supply and the popularity of Taiwan's cultural-artistic environment among our youths, HCSMS has arranged 12 of its senior secondary students to join a four day visit to Taiwan's post-secondary education institutions between April 25, 2017 and April 28, 2017 to see for themselves possible chances of furthering their study there after completing DSE. The boys visited various campuses and related with Hong Kong students studying there. The trip was paid from the donation of the late Mrs. Hui Chung Sing.

2017 sees the 65th Anniversary of the Society of Boys' Centers. We believe that staff is an important asset for a good service so the Executive Committee has approved a 'Thank Staff Nansha Trip' in early 2017 to show the Society's appreciation to them. Nearly 200 of our staff went to the famous Nansha Floloving Hotel for its famous 4D variety show in the evening after visiting the Shenzhen Museum and an authentic Panyu lunch. The buffet dinner and breakfast at the hotel provided a good chance for our staffs to mix and relax amidst their hard work back home. Visit to the nearby '19 Small Rivers' market on the second day was arranged where our colleagues could taste ethnic snacks and bought various dried seafood product there.

An External School Review of CYCS has been completed in earlier 2017 and our Principal and teachers are positive towards this exercise as, after all, any organization should improve on its own. With the detailed self-evaluation beforehand and the review by a team of professionals, it was a good chance to learn of our own strength and stress before thriving on for an even better service for the students.

245 teams from 83 secondary schools and 60 primary schools joined the 6th Inter-school Anti-drug Fashion Design Competition organized by HCSMS in early June 2017. We were honored to have Mr. Charles Chan, Managing Director, Crowe Horwath (HK)

許仲繩紀念學校年中接獲教育局通知基於收生人數不足，故在二零一七至二零一八學年將縮減一班初中，我們希望校長及老師會採取更積極措施接觸潛在有需要的同學，因為我們亦明白政府資源必須用在有需要的地方，若收生持續不足引致再減班，辦學團體亦覺得非常可惜。另一方面，由於政府多年前開始按年將群育學校每班學生人數由十五名縮減至十二名，經多年累計，這類學校的總人數便較前減少，引致隨學生人數而編配之學校社工人數亦相應減少。辦學團體執行委員會年前已議決，一如時任教育局長答覆立法會議員所言，學校可運用相關資源聘任所需社工，執行委員同意，屬校亦會如此安排，直至日後有自然流失方作調整，因為學校若能善為之計，學校社工一定不會出現「超額」之說，問題是如何調配以提供適切服務而已。

辦學團體執行委員會注意到未來三數年陸續有資深教師及校長退休，故會與法團校董會共同關注及處理傳承問題。我們除了要讓會內有潛質的同事有所發展之外，亦希望學校能得到對服務有認識、有熱誠及認同會方願景的未來領導。

執行委員會一直關注 Art@L 的發展，該計劃去年聖誕節舉辦的「從土瓜灣到伯利恆」，得到由建築師及建築界義工組成的「築・動力」與「再生會」連同本會同學及主流學生等攜手合作，利用循環再用材料，將整個滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心佈置成一個有馬槽、有噴泉、有聖誕樹的節日墟市，吸引了二千六百名不同學校學生及附近市民參觀這應節而又有創意的項目。除此之外，Art@L 還舉辦過「微電影製作」、「沙畫」、「攝影」、「牆畫」、「卡通插畫」等課程予會內不同單位同學，拓闊他們眼界及藝術視野。但另一方面，測量師在對該建築物進行專業評估後，提出了一個接近一百五十萬元的「基本維修」要求，我們希望有足夠捐助支持這自負盈虧的計劃，因為會方斷難自行支付這百多萬的維修費用。

CPA Ltd., long term sponsor of the Society of Boys' Centers, Mr. Lai Tung-kyok, Secretary for Security of the HKSAR and Mr. Damian Lee, District Officer of Shamshuipo joining us that day. The guests shared with participants the government's anti-drug effort and general situation of this social problem with the participants before presenting prizes to the winners.

It was disappointing to report that EDB has cut one junior secondary class at HCSMS from 2017-2018 school years on. We hope the Principal and teachers at HCSMS would take additional adamant effort in reaching out to potential students to rectify the situation as, fairly speaking, government funding would have to be used in its most needed way. On the other hand, there would also be a 0.5 school social worker cut among SBC schools due to the gradual lowering from 15 to 12 students per class in School for Social Development where school social workers are provided on pro-rata ratio with student capacity of the whole school sponsoring body. The Executive Committee, however, has resolved earlier like what the Secretary of Education's reply to the Legislative Council that our schools would use appropriate funding to maintain the current school social worker ratio until natural wastage arises as the Committee believes that school social worker would never be "redundant" but only how they could be suitably deployed to help our boys even better only.

The Committee noted that there would be retirements of senior teachers and principals in the foreseeable future so a good succession arrangement would have to be in place. The Committee would work with the Incorporated Management Committees on this. Besides our teachers' need for their career advancement we also hope that our schools could get suitable future leaders who are well versed with our type of service and committed to the Society's vision.

The Executive Committee has been constantly reviewing the service of the Art@L at the Hong Kong Bank Foundation Learning Development Center. We were glad to note that an open-house 'From Tokwawan to Bethlehem' was organized last Christmas and that the project collaborated with 'Powerhouse' (築・動力), a group of architectural volunteers and the Regeneration Society (再生會) together with students from SBC and mainstream schools using recycled material to recreate a Christmas environment throughout the LDC with more than 2600 visitors joining in. The program was innovative and meaningful. We also know that various art programs including microfilm production, sand painting, photography and comic book drawing had been organized by the artists at Art@L. We believed that these programs could broaden our boys' exposure and help develop

在整筆撥款容許的彈性下，扶幼會再節省得足夠款項購置一輛新的七人車，以代替現行使用超過十年的舊車。這新車除了提供日常運輸外，亦是一個我們順利過渡整筆撥款的標誌。因為在二零零一年開始整筆撥款後短短三年，我們已省下足夠資金購買上一輛七人車及為元州宿舍同學改善生活環境，某種程度預兆了我們克服整筆撥款的「遠景」，包括日後為我們夜值候召及一星期七天、一天二十四小時輪值的同事提供適當的「責任獎勵計劃」。

提到獎勵，必須一說在較早前有某「關注團體」在媒介聲稱“志願機構不當發放大額津貼予高層”，現實上可能確有機構如此，但扶幼會可說從來、絕對並非此類機構。我們的「表現及責任獎勵計劃」是一項由不同員工代表組成，旨在對「表現」良好及肩負「候召、輪值」同事予以鼓勵的一個人力資源管理措施；尤其在「家庭・健康・生活津貼」計劃項下，更為較低收入員工量身訂造津貼，希望減輕他們在家庭親子活動、醫療保障及生活津貼方面有更大得益。況且本會一直以「非政府機構一般職位薪級表」作為員工薪級，上述種種獎勵是在此薪級表之上的額外安排。從本會歷年超乎穩定的員工流失率，反映這些人力資源計劃深受同事歡迎，亦達致委員會設立這些制度的目的。委員會高興得悉在一項由「香港人力資源管理學會」進行的調查中，扶幼會可能是三十一間回覆，而每年機構整體預算逾一億元的「大型」機構內，唯一提供予全體員工「表現及責任」獎勵計劃的機構，我感謝社會服務聯會委託進行這調查，以為部份機構「討回公道」。提到員工獎勵，我更感謝社會服務單位員工較早時建議在相關獎勵計劃項目下，應將「表現」佔的比重稍多於輪值「責任」，雖然該「稍多」亦不是很多，但這與委員會一向以來提倡的「表現為本」評核及獎勵不謀而合，亦有利於打破傳統「大鑊飯」的思維。

我很高興報告扶幼會過去一年獲得由「家庭議會」頒發的三個獎項，作為

their interest and potential in art. Nevertheless, a building repair report prepared by qualified surveyor has come up with a 'basic' repair proposal of around HK\$1.5 for SBC, which was quite beyond our affordability, we would have to keep our fingers crossed that sizable donation comes up for this non-subvented project as the Society cannot afford this million dollar repair.

Taking the flexibility allowed under Lump Sum Grant (LSG), the Society has saved up enough funding for a new 7 seat MPV to replace the old one which has been used for more than ten years. This MPV, besides providing logistic support to our daily service also is a meaningful icon in our joining the LSG as we have saved up enough funding after three years into LSG to buy a MPV and carried out an environmental improvement for the boys at UCH, not a bad omen for our successful coping with the then 'new' subvention system. The flexibility of the LSG later on brought forth the much welcomed HRM recognition system for our colleagues who need to take up on-call and 24 hours a day, 7 days a week kind of duty.

Talking about our staff recognition system, it was unfortunate that there were allegation in the media earlier the year by certain trade union and 'concerned group' that NGOs were found to have "issuing huge amount of allowances to their senior staffs while not treating their frontline staff fairly"; while there might be certain such NGOs but SBC is never ever such one. Our Performance & Responsibility Recognition Scheme (PRRS) and Family Health Living Subsidy (FHLS) are well-considered HRM arrangement which have been operated with ample staff representatives participating and, especially under FHLS, tailored to help the junior income staffs more by arranging the allowance in an inverted-triangle mode. Moreover, we have been sticking with the Government 'Salary Scale of Common Posts in the NGO' as our staff remuneration scale all these years. The PRRS and FHLS are additional HRM arrangement that reflected in our staffs' above-average stableness and good morale are welcomed by them. The Executive Committee is glad to learn that in a survey by the Hong Kong Institute of Human Resource Management (HKIHRM), SBC is very likely to be the only one in the 'Large Agencies' group (agencies which operate with a total of more than HK\$100 million per year) which provides such comprehensive staff benefit for **ALL** its employees in the social service units. I thank the HKCSS which commissioned this survey to straighten the record for NGOs in Hong Kong. Concerning staff recognition scheme, I must also thank our staff representatives for their decision of preceding performance to responsibility, i.e. they suggested to the agency to give out more allowance to those who have performed well over, though slightly over only, those who have taken up more on-call duty, coinciding

志願機構，扶幼會與全港志願機構、大專院校及醫療機構同歸類為「機構組別」，扶幼會與二十一所上述機構獲評為「傑出家庭友善僱主」及與另一機構獲頒「創意家庭友善僱主」獎項。此外我們亦獲頒「支持母乳餵哺」僱主。扶幼會亦應邀於七月份出席由「香港管理專業協會」及「家庭議會」舉辦的研討會上分享獲獎心得。上述種種榮譽建基於我們深信一群穩定而積極投入的僱員，是任何優質服務的必要構成，我們的成就正正反映了我們在整筆撥款賦予的空間下對服務的熱誠及創造力而已。

「同工福利及康樂小組」的同事最近設計了一個鼓勵同工健康生活並提倡家庭友善的活動。參與同工及其指定家人由機構提供運動電子手帶，記錄他們和家人每週運動量，到週期完結時比對運動量而達標者將獲發適量現金獎勵，以作進一步家庭、親子活動之用。委員會十分支持是項活動，而較早前委員會亦批准予社會服務單位每位同工在生日月份支取有薪生日假期一天。

雖然獎券基金較早時已批出一千二百多萬予則仁中心進行大規模維修，可惜由於種種技術問題，開工日期卻一再延後。我們希望年刊出版之日，該工程已開動或最少確定施工日期，以便中心同學的生活環境得以早日改善。

執行委員會亦檢討了社會服務單位同工的退休年齡安排。我們相信由於社會健康意識及市民人均壽命提高，更不要說香港的「強制性公積金」一般要六十五歲方能支取，較低收入員工若在六十歲時停止工作，便可能面對五年的無收入期，故此委員會在商討後同意在審批每一延任申請個案，尤其較低收入員工的個案時，會稍稍寬鬆處理，但委員會重申所有申請的個案都以該員工表現為參考，而執行委員會擁有最終決定權。

我們高興知道去年底則仁中心聖誕燒烤晚會中，有一位家長自己做了一百六十件法式小甜餅送給中心同學

the Executive Committee's long time emphasis that performance-based remuneration should be advocated in those traditional 'Big Wok Rice' trades and professions.

I am delighted to report that the Society has received three outstanding awards from the Family Council in the 'Organization' category which composed of NGO, Tertiary Institutions and Hospitals. The three awards SBC got were 'Distinguished Family Friendly Employer Award' (One among 22 public organization winners in Hong Kong), 'Awards for Family Friendly Innovation' (One among two NGO winners in Hong Kong) and the 'Award for Breastfeeding Support'. The Society was invited to share our practice in one of the seminars organized by the HKMA and Family Council in July. We believe that a stable and motivated staff team is important to good service for client. What SBC succeeds shows that we have been able to work with much zest and creativity under the flexibility of LSG.

The Morale Welfare Recreation (MWR) Group's staff representatives have designed a positive-living cum family-friendly campaign for our colleagues. The idea aims to encourage our staff to walk or jog several times a week with one of their family members. We will provide electronic digital wristband to our colleagues to record their daily exercises, a small sum will then be given at year-end to, very hopefully, foster further family activities among our colleagues. Besides the above initiative the Committee has also approved one-day birthday holiday to all staff in the social service units as one of our family friendly measures, both are welcomed by our colleagues.

Although Lottery Fund has already allotted HK\$12.5 M for a major renovation at CYC, the start of actual work met not without much delay. We hope that by the time this yearbook comes out the renovation will likewise be started or at least confirmed of its starting date so that CYC boys' living environment could be improved.

The Executive Committee has reviewed the retirement age of our colleagues in the social service units. We believe that given the general improvement of health consciousness and longer life expectancy, not to say the hard fact that Mandatory Provident Fund (MPF) matures at 65, those junior income and supportive colleagues face a 'gap' of 5 years before they can claim their retirement benefit. The Committee, which evaluates each extension application individually, will consider a bit more favorably those junior income and supportive staffs who apply to extend their working beyond 60. However, consideration focus on performance and the Committee reserves its final right of approval.

主席報告 Chairman Report

分享。許校亦收到一位同學母親送予同學的一百包曲奇。元州宿舍一位家長有感於宿舍對彼兒子的照顧，送予宿舍一百張麥當勞面值十元的禮券。我們感謝以上餽贈，感謝並非單單感謝物質或金錢，因為捐贈各物均由同學分享，感謝的是服務使用者種種捐贈為我們同工的辛勞加油打氣，感謝同工的付出。

我以沉重的心情報告趙惠明先生的死訊。趙先生長期服務扶幼會，曾任執行委員會及校董會主席。他於今年四月下旬因病離世，家人、好友、本會委員、副主席及本人出席喪禮。

另一方面我再次感謝陳葉馮會計師事務所長久以來對扶幼會的支持，他們的捐助幫助我們不少同學得以往國內、台灣，甚而沖繩參觀考察，陳葉馮會計師事務所亦資助許校禁毒時裝設計多年，大家可以在年刊專項報告中進一步了解他們捐助了的項目。

最後我亦必須感謝全體委員及顧問過去一年的積極投入，與及總幹事及員工的努力，沒有大家的支持，我們過去一年肯定沒有這麼豐富的成果。

The Committee was glad to learn that 160 pieces of French macaroon had been prepared by a boys' mother at CYC for the Center's 2016 Christmas BBQ and that 100 packs of cookies donated to HCSMS by a boy's mother to thank the help given to her son. The father of a UCH boy had also donated 100 \$10 McDonald gift coupons to the hostel thanking the good care of the hostel for his son. It was not the food nor the value that count, as we have shared all these gifts among our boys but that these 'gifts' are valuable affirmative nutrient for our colleagues' good effort.

I regret to report that Mr. W. M. Chiu, long term member of the Society who had served as Chairman of the Executive Committee and the School Management Committee, passed away peacefully in late April 2017; his funeral was attended by his family and many good friends, Committee member, the Vice Chairman and me.

I thank the CCIF CPA Ltd. again for their unfailing support to the Society. Their donation had been used in supporting lots of many excursion and study projects for our boys such as excursions to the Mainland, Taiwan and Okinawa, the Anti-drug Inter-school Fashion Design Competition etc. Please check in the special column of the Yearbook for a detailed report.

Last but not least, I must thank all Committee Members for their contribution during the year. Thank also the General Secretary and his staff too, without your precious time and support, the Society could not have such a fruitful year.



員工代表自製藍莓蛋糕及桂花糕贈送予執行委員，感謝委員會對員工的關懷以及學生代表感謝陳葉馮會計師事務所長久以來支持交流活動
Executive Committee members received homemade blueberry muffins from Staff Representatives expressing their gratitude to the Executive Committee. Students' Representatives also thanked CCIF CPA Ltd. for its support on their Exchange Programs.

總幹事的話
General Secretary's Remark

廬山煙雨浙江潮，未到千般恨不消。
到得原來無別事，廬山煙雨浙江潮。

<觀潮 — 蘇軾>

這是蘇軾晚年寫給兒子蘇過的一首詩。驟看首尾兩句全然相同，不同的可能是看山觀潮的心態。為甚麼山還是那山，水還是那水，蘇軾卻有不同的體會呢？會是詩人回首一生，迭遭流放，“問汝平生功業，黃州惠州儋州”之嘆後的感覺嗎？又或許是“看山是山，看山不是山，看山只是山”的領悟？

回首整筆撥款十六年，以二零零一年「大變」之後，機構便思考這制度是「危機」抑或「機遇」。十六年來當然挑戰不少，辛酸更多，但無可否認服務對象得到的確比在「標準成本」(Standard Cost) 下多，舉例說明：舍友住宿的設施添置及更換更有彈性及效率，最明顯的自然以十多年前已可替全部兒童寢室安裝空調。舍友活動亦因為不必囿限於預設的「活動」項目預算而更多姿多彩。服務團隊組成亦可因應實際需要而製訂。同工亦是得益者，在當年執行委員會已訂定「不會因經濟原因而裁減人手」及「沿用公務員總薪級表」的前提下，「多勞」的同工可以「多得」，因為夜值是有另外薪酬計算的。在「表現為本」精神下，有八成社會服務單位員工因應其年度工作表現評估而多獲百分之二十至百分之八十月薪以作鼓勵。社工同仁的進修亦以每年二十小時帶薪假期及津貼四千元起跳。在「家庭健康生活津貼」計劃下，前線及基層員工亦額外獲得家庭親子活動及醫療保險現金津貼，凡此種種極受同工歡迎。

十六年在人生旅途中容或很短，但機構基本上已在此制度下奠定了切實可行的人力資源結構。假如我們看人、看事也多從不同角度出發，或許更感受到也是蘇軾說的“橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。”的涵意。

世界是多元的，方法也是多元的，只要多從不同角度、看、想，或許能跳出“只緣身在此山中”的限制。經過十六年，經歷這麼多，整筆撥款是第一句的廬山煙雨、錢塘大潮抑或是第四句的廬山煙雨、錢塘大潮呢？

本會紀事 Important Events

本會獲頒傑出家庭友善僱主獎 Family Friendly Employer Award



獲家庭議會頒發三個獎項：傑出家庭友善僱主、創意家庭友善僱主及支持母乳餵哺獎
SBC got three awards from Family Council: Distinguished Family Friendly Employer Award, Award for Family Friendly Innovation and Award for Breastfeeding Support



郭成名副總幹事 (右一) 出席頒獎禮
(right 1) Mr. S. M. Kwok, Deputy General Secretary attends the Prize Presentation Ceremony



林君一總幹事 (右二) 獲邀出席家庭友善經驗分享會
(right 2) Mr. Alex Lam, General Secretary sharing the Family Friendly experience of SBC

新會車投入服務 A new 7 seat MPV



主席石丹理教授 (中) 及副主席徐助雄先生 (右二) 啟動新購會車
Kick-off Ceremony of the new MPV by (middle) Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P., Chairman and (right 2) Mr. Harry Tsui, Vice Chairman

藝術創作 @LDC 開幕禮 ART@LDC's Grand Opening



藝術創作 @LDC 開幕禮主禮嘉賓：(左起) Art@L 義務總監梁振萍先生、社會福利界立法會議員張國柱先生、香港藝術發展局大會副主席殷巧兒女士、民政事務總署九龍城民政事務處聯絡主任主管梁佩儀女士、中華基督教會天約堂王寶玲牧師、社會福利署九龍城及油尖旺區策劃及統籌小組社會工作主任陳永達先生、香港扶幼會總幹事林君一先生及 Dreamates 拓展總監戴美寶女士
Group photo of the Officiating Guests during ART@LDC Opening Ceremony



香港藝術發展局大會副主席殷巧兒女士 M.H., J.P.
為藝術創作 @LDC 開幕主禮致詞
Ms Lina Yan, M.H., J.P., Vice Chairman of Hong Kong Arts Development Council



藝術家馬穎章先生在開幕禮上示範沙畫
Sand painting by Mr. Ma Chai

社工盃足球及籃球賽事 Social Worker Soccer and Basketball Tournament



員工足球隊於第三十一屆社工盃七人足球碟賽奪得冠軍
Our staff soccer team got the championship in the HKSWGU Soccer Sevens Plate Tournament



與隊友及支持者合照
Photo with the Buddies

六十五周年會慶活動 65th Anniversary Activities

六十五周年團年聚餐 65th Anniversary Annual Dinner



南沙感謝之旅 Thank Staff Nansha Trip



參觀深圳博物館
Visits Shenzhen Museum



扶幼會大家庭
SBC family



一嚐“神秘果”
Tried Miracle Fruit



暢遊十九涌
Touring the “19 Small Rivers” market

陳葉馮學術及發展基金報告

CCIF SCHOLARSHIP & DEVELOPMENT FUND REPORT



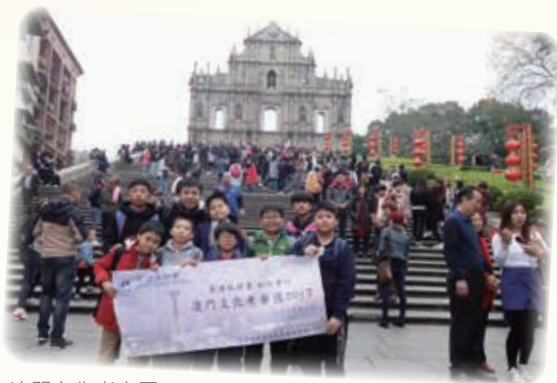
陳葉馮會計師事務所有限公司連續 15 年獲頒「商界展關懷」標誌
15 consecutive years' 'Caring Company' Award for CCIF CPA Ltd.



同學們致送紀念品予馮珩小姐以答謝陳葉馮學術及發展基金的贊助

Students presented souvenir to Ms. Pammy Fung expressing their gratitude to CCIF CPA Limited

	日期 Date	單位 Units	項目內容 Project Content
1	2016/11/8-11	行政部 Central Administration 則仁中心學校 Chak Yan Centre School	「成都五十二中 迎接互聯網 + 時代國際論壇」 Gongdu School Annual General Meeting at Chengdu
2	2016/11/4	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	「香港起飛 則仁啟航 - 則仁號下水禮」 Catamaran Launching Ceremony – Fair Winds and Following Seas to Hong Kong and Chak Yan
3	2016/11/12 & 19	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	「2016-2017 健康人生盃第三屆四人圍板足球邀請賽」 Healthy Life Cup 2016-2017 · Futsal Football Competition
4	2016/11/13-15	則仁中心 Chak Yan Centre 元洲宿舍 Un Chau Hostel	台灣「2016 兒少安置多元取向服務發展論壇暨工作坊」 Child Service and Development Sharing Workshop 2016 in Taiwan
5	2016/11/23-29	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	「聆聽·一分鐘 短片製作比賽」 Make A Video Contest
6	2016/11/30	長康宿舍 Cheung Hong Hostel	資訊科技課程 IT training programmes
7	2016/12/3-4	則仁中心 Chak Yan Centre	澳門迷你馬拉松 Macau Mini Marathon
8	2016/12/6-9	元洲宿舍 Un Chau Hostel	上海交流團 Shanghai Exchange Tour
9	2016/12/24-31	元洲宿舍 Un Chau Hostel	插畫製作班 Individual Comic Book Drawing



澳門文化考察團
Macau Culture Exchange



2016-2017 健康人生盃第三屆四人圍板足球邀請賽
Healthy Life Cup 2016-2017 · Futsal Football Competition



澳門迷你馬拉松
Macau Mini Marathon



聆聽·一分鐘 短片製作比賽
Make A Video Contest

	日期 Date	單位 Units	項目內容 Project Content
10	2017/2/10-11	則仁中心 Chak Yan Centre	澳門文化考察團 Macau Cultural Exchange
11	2017/4/8-11	則仁中心 Chak Yan Centre	南台灣單車文化體驗之旅 South Taiwan Cycling Cultural Trip
12	2017/5/6	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	2017 禁毒時裝設計比賽 Anti-drug Fashion Design Competition 2017
13	2017/5/9-12	盛德中心 Shing Tak Centre 盛德中心學校 Shing Tak Centre School	沖繩文化及海洋保育之旅 Okinawa Cultural and Marine Conservation Study Tour
14	2017/5/21-24	行政部 Central Administration	接待台灣訪問團 Taiwan Guests Reception
15	2017/6/19-23	則仁中心 Chak Yan Centre 則仁中心學校 Chak Yan Centre School	生命教育台灣交流團 Life Education - Taiwan Study Tour
16	2017/6/20-23	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	認識台灣歷史、文化、教育考察團 Taiwan History, Cultural & Education Study Tour
17	2017/6/23	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	認識澳門世界文化遺產考察團 Macau Heritage and Cultural Study Tour
18	2017/7/4-7	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	2017 馬來西亞服務交流團 Service Trip to Malaysia 2017



2017 馬來西亞服務交流團
Service Trip to Malaysia 2017



沖繩文化及海洋保育之旅
Okinawa Cultural and Marine Conservation Study Tour



認識台灣歷史、文化、教育考察團
Taiwan History, Cultural & Education Study Tour



2017 禁毒時裝設計比賽
Anti-drug Fashion Design Competition 2017



生命教育台灣交流團
Life Education - Taiwan Study Tour



南台灣單車文化體驗之旅
South Taiwan Cycling Cultural Trip

行政部及則仁中心學校 - 「成都五十二中迎接互聯網 + 時代國際論壇」 Central Administration & Chak Yan Centre School - "Gongdu School Annual General Meeting at Chengdu"

林君一總幹事、郭成名副總幹事及歐栢青校長於二零一六年十一月八至十日出席在成都市第五十二中學舉行之中國教育學會工讀教育分會年會暨現場研討會，並於會上分享本會服務經驗。



「社會發展與工讀教育」研討會講者（左二起）北京海澱法院“法官媽媽”尚秀雲法官、國家教育行政學院陸士楨院長及中國人民公安大學李玫瑾教授分享及討論中國工讀教育的現況及展望
Sharing session by (from left 2) Ms. Justice 'Mama' Shang Xiuyun, Ms. Lu Shizhen, Superintendent of National Academy of Education Administration and Prof. Li Meijin, People's Public Security University of China

（左一）林總幹事與國內工讀學校校長留影，（左二起）上海浦東新區工讀學校高妙根原校長、貴州遵義市新雨學校劉維平校長及山西太原明德學校王春生校長
Photo with Principal of Gongdu Schools, (from left) Mr. Alex Lam, General Secretary, Shanghai Retried Principal Gao, Guizhou Principal Liu and Shanxi Principal Wang



寒冷的成都早上，溫暖的工讀人情！
(from left) Principal Au and Mr. Kwok, Deputy General Secretary ready to visit Chengdu no.52 Middle School

歐栢青校長特別有興趣於不同法律系統比較，參觀五十二中學法制館內留影
Principal Au compared the different Legal Systems at Chengdu no.52 Middle School

則仁中心學校 - 「香港起飛 則仁啟航 - 則仁號下水禮」 Chak Yan Centre School - "Catamaran Launching Ceremony – Fair Winds and Following Seas to Hong Kong and Chak Yan"



新雙體船下水
The new catamaran being launched

學校於二零一五年九月與「生命前線帆船事工」合作，以一年的時間建造一艘雙體帆船，寓意齊心協力為理想而努力。由一班中二年級的同學負責畫圖、開料、釘板、掃漆建造「則仁號」。大家有著同一目標，夢想坐著這艘自己建造的船出海航行。二零一六年十一月四日獲陳葉馮學術及發展基金資助完成「則仁號」下水禮，並邀請中國香港體育協會暨奧林匹克委員會香港運動員就業及教育計劃辦公室主管黃德森先生及香港童軍深水埗東區主席顏志偉先生主持新船下水禮儀式，為同學的理想起航。



嘉賓主持下水禮儀式
Our guests of honour

許仲繩紀念學校 - 「2016-2017 健康人生盃第三屆四人圍板足球邀請賽」 Hui Chung Sing Memorial School - "Healthy Life Cup 2016-2017 • Futsal Football Competition"

獲陳葉馮學術及發展基金資助於二零一六年十一月十二日及十九日舉行「2016-2017 健康人生盃第三屆四人圍板足球邀請賽」。我們希望藉着比賽提倡青少年的健康生活態度及擴闊青少年的視野，從而培養他們正確人生觀，如面對勝負的心態及建立團隊精神。活動吸引全港二十八間中學參加，共二百多名中學生參與。

圍板足球場較標準足球場細，故攻守節奏相對地快，更考驗球員的控球技術、速度及反應，而且著重團隊精神及隊員間之默契。來自不同學校的足球精英在球場上施展渾身解數爭奪殊榮，球員們在場面緊張的比賽中亦展現了崇高的體育精神——尊重。本校學生透過這兩天的服務及觀摩球賽亦肯定了自己的價值及擴闊了眼界。



參加者大合照
Group photo with participants

冠軍得主 - 燕京書院師生與頒獎嘉賓
許校獨立校董 (圖中) 林家輝太平紳士合照
The Champion: CCC Yenching College



則仁中心及元洲宿舍 - 「2016 兒少安置多元取向服務發展論壇暨工作坊」 Chak Yan Centre & Un Chau Hostel - "Child Service and Development Sharing Workshop 2016"

則仁中心鄭靜儀院長、元州長康宿舍劉鋼院長及則仁中心張展鵬主任出席二零一六年十一月十四至十五日在台灣社團法人中華育幼機構兒童關懷協會舉辦的「2016 兒少安置多元取向服務發展論壇暨工作坊」，分享關於香港對保護及協助受虐兒童照顧概況、本會院護服務如何培養兒童及青少年自尊感，及如何兼顧優質院護服務與愉快工作等，增進港台同業交流。



(左圖起) 鄭靜儀院長、劉鋼院長及張展鵬主任於工作坊分享本會院護服務經驗
(from left) Ms. Nympha Cheng, Mr. Kelvin Lau and Mr. C.P. Cheung sharing SBC services



與台灣嘉賓一同合照
Photo with guests in Taiwan

則仁中心學校 - 「聆聽 · 一分鐘 短片製作比賽」 Chak Yan Centre School - "Make A Video Contest"

一位中五學生於二零一六年六月參加了聯合國兒童基金會舉辦的一分鐘短片製作，作品《慣裳》入圍了高中組獎項。學生獲陳葉馮學術及發展基金資助零用，出席同年十一月二十三日至二十九日於荷蘭阿姆斯特丹的頒獎典禮。同學是五位香港代表之一，足以肯定同學努力之成果。



荷蘭阿姆斯特丹頒獎現場
"The One Minutes Junior Awards 2016" at Amsterdam



一分鐘短片製作
Making one minute video



長康宿舍 - 「資訊科技課程」 Cheung Hong Hostel - "IT training programmes"

一位舍友正修讀為期兩年的職業訓練局資訊科技課程，新購電腦卻意外損壞，維修費用未能包括在保養條款之內，舍友於二零一六年十一月三十日獲陳葉馮學術及發展基金資助維修電腦，以能繼續學習。



經維修電腦後，舍友可繼續使用電腦學習
'Regain' the computer for learning!

則仁中心 - 「澳門迷你馬拉松」 Chak Yan Centre - "Macau Mini Marathon"

六名舍友經過連串特訓後，獲陳葉馮學術及發展基金資助出席二零一六年十二月三日至四日於澳門舉行的迷你馬拉松比賽。其中四位參賽者當天都能在指定時間內完成比賽，體會到全力以赴的精神。除了體能鍛鍊外，舍友們更懂得搜集賽場資料，做足預備功夫以應付香港以外的比賽，活動肯定他們訓練多時的成果。他們在比賽後亦於澳門參觀不同文化景點，藉以了解澳門不同地方的文化歷史，增擴見聞。



比賽即將開始
Getting to Marathon Start Line



順利完成比賽，先來個合照吧！
Our record, our achievement!



於大三巴前留影
Photo in front of Ruins of St. Paul's

元洲宿舍 - 「上海交流團」 Un Chau Hostel - "Shanghai Exchange Tour"

一位中四舍友獲陳葉馮學術及發展基金資助，參與就讀學校於二零一六年十二月六日至九日舉辦的遊學團。透過遊覽上海著名景點、博物館及當地大學等，了解當地歷史文化及為未來升學就業作出準備。



與學校參加者一同合照
Group photo with schoolmates

元洲宿舍 - 「插畫製作班」 Un Chau Hostel - "Individual Comic Book Drawing"

一位中六舍友獲陳葉馮學術及發展基金資助，參加由本會 Art@L 於二零一六年十二月二十四至三十一日期間為期四堂的插畫製作班，舍友於過程中了解插畫師的工作及藝術發展，並學習如何創作故事、人物及背景構圖等技術，為未來從事藝術工作做好準備。



(左起) 舍友、宿舍導師侯 Sir 及 Art@L 畫家準備藝術創作
Let's learn about Art



經學習後的成品之一
Art-drawing in a comic book



則仁中心 - 「澳門文化考察團」 Chak Yan Centre - "Macau Cultural Study Tour"

八位舍友獲陳葉馮學術及發展基金資助，參加二零一七年二月十日至十一日的澳門文化考察團。出發前舍友經過一連串資料搜集，以增加對澳門歷史文化及地理位置的認識。兩天行程參觀多個著名景點，包括澳門博物館、賽車博物館、松山炮台、大三巴、澳門旅遊塔及科學館等等。舍友們都表示透過參觀當地景點、乘坐當地公共巴士及品嚐地道美食，增加了他們對澳門歷史文化的認識，同時能體驗當地生活文化及擴闊個人視野。



澳門科學館前留影
Photo in front of Macao Science Center



歷史悠久的二龍喉公園
The European-style Flora Garden



小車迷逛大賽車博物館
Visiting the Grand Prix Museum



澳門旅遊塔上觀看澳門景色
Sightseeing on the Macau Tower

則仁中心 - 「南台灣單車文化體驗之旅」 Chak Yan Centre - "South Taiwan Cycling Cultural Trip"

中心再次獲陳葉馮學術及發展基金贊助於二零一七年四月八至十一日舉辦「南台灣單車文化體驗之旅」，八位獲選舍友經過長時間的單車、體能和耐力訓練後，勇闖南台灣一嚐長途單車文化旅程。

出發前安排連續八星期週末單車技能測試、爬坡等特別訓練，以確定他們能經歷一百二十公里連續性踏單車挑戰。參加者還需接受單車維修及急救訓練，通過各項嚴謹測試，堅忍可嘉。

舍友由高雄出發，沿途經過枋寮和充滿陽光與美麗海灘的墾丁，再折返恆春古城。這次單車挑戰之旅，除了鍛鍊毅力，還訓練舍友團隊合作，互相照顧的精神；旅程充滿汗水和淚水，艱辛的體驗，心滿意足的成就感，畢生難忘。



恆春古城東門
Hengchun Old Town East Gate



途經屏鵝公路
Taking a break at Ping-E Highway



船帆石留影
Yeah! We finally arrived at Chuanfan Rock!

屏東滿州情人橋
Pingtung Manchurian Port Drawbridge



許仲繩紀念學校 - 「2017 禁毒時裝設計比賽」 Hui Chung Sing Memorial School - "Anti-drug Fashion Design Competition 2017"

學校獲陳葉馮學術及發展基金資助於二零一七年五月六日舉行全港中學第六屆禁毒時裝設計比賽，中學組吸引了八十三所中學，共二百四十五支設計團隊參與，參賽水準十分高。在基金資助下，今年更增設了禁毒 Tee 恤及工作服設計比賽，單是小學、特殊學校以及幼稚園組別，已收到近二千份參賽作品。我們相信活動能夠更全面地鼓勵全港中學、小學、特殊學校以及幼稚園學生發揮創意潛能，成功地將禁毒及美麗人生的訊息傳達至各校學生及家長等層面，以軟性的方法鼓勵青年人身體力行，向毒品說“不”。

是年禁毒時裝設計比賽我們很榮幸邀請保安局局長黎棟國先生、國富浩華（香港）會計師事務所有限公司主席兼首席執行官兼陳葉馮會計師事務所有限公司首席董事陳維端先生及深水埗民政事務專員李國雄先生擔任主禮嘉賓。比賽更曾獲香港藝術發展局頒發「2015 香港藝術發展獎——藝術教育獎（學校組）優異表現獎」，是本港社會及教育界一項重要的抗毒活動，並獲政府和社會各界予以肯定。我們深信本校能夠藉著活動凝聚更多社會人士、家庭、學校及青少年繼續關注毒品問題和為社會的福祉而努力。



主禮嘉賓、評判及得獎者大合照，（左四）黎棟國先生、（左六）陳維端先生及（左七）李國雄先生

Group photo of officiating guests, judges and award-winners



香港著名司儀車淑梅小姐及本校學生司儀

Ms. Candy Chea, HK's renowned Broadcaster and our student MCs



國富浩華（香港）會計師事務所有限公司主席兼首席執行官陳維端先生頒發小學組禁毒 Tee 恤設計比賽獎項
Mr. Charles Chan, CEO of Crowe Horwath (HK) CPA Limited presenting awards to the winners of the Primary School teams



深水埗民政事務專員李國雄先生頒發幼稚園組禁毒工作服設計比賽獎項
Mr. Damian Lee, JP, District Officer (SSP) presenting the award to the winner of a Kindergarten pupil



黎棟國局長頒發冠軍獎項予得獎者
Mr. Lai Tung-kwok, GBS, IDSM, JP, Secretary for Security presenting award to the Champion winner

盛德中心 及 盛德中心學校 - 「沖繩文化及海洋保育之旅」 Shing Tak Centre & Shing Tak Centre School - "Okinawa Cultural and Marine Conservation Study Tour"

八位經嚴謹甄選的中小學生，連同社工及老師一行十人，在陳葉馮學術及發展基金贊助下參加二零一七年五月九日至十二日舉行的沖繩文化及海洋保育之旅。了解沖繩生活文化是這次行程的重點之一，參加者梓樂同學的舅父是當地居民，我們邀請他共晉晚餐及分享生活點滴，同學獲益良多。四天的行程讓學生認識當地歷史文化及奇特景觀，亦能了解日本人對海洋及自然環境保育的重視，同學還親手打開珍珠蚌，將珍珠帶回港，為自己或親友送上祝福。

以下節錄了部分參加者的感想及心聲：

小六 李邵文

“由當地居民講述沖繩文化令我印象最深刻，十分有意義。我發現當地沒垃圾的原因，是因為垃圾可以回收，甚至換取日常用品。我希望以後能夠參加類似的活動。”

中五 范錦豐

“因為我是團裡最高班的同學，老師交帶我要好好照顧低年級同學，所以心情少不免特別擔心和緊張。剛到步，發現那霸機場實在跟香港有太大差別…小得多了。但沿途大家仍非常興奮，不斷拍照。當踏足國際通大街的時候，它給我第一印象是「超乾淨呀」！之前曾聽說過日本垃圾筒的數量十分少，但擁有異常整潔的街道，真不禁說聲：「嘩！」。

我們遊覽了比較有名的景點，包括美之海水族館、沖繩水果園、準新人慕名而來拍婚紗照的萬座毛等。從沿途的觀察中，可見他們對大自然的重視，一草一木皆有生存價值。另外，沖繩人的飲食十分清淡，可能因為是鄉村地方吧。

最後，我要多謝陳葉馮學術及發展基金和老師們的支持，讓我更有動力改善自己。”

中二 呂世熹

“這次旅程令我印象深刻的是梓樂同學在當地生活的舅父專程來探望我們，分享沖繩的特色，讓我們了解當地的歷史、文化和環境保育，舅父還指出沖繩水族館的廉價入場費，是因為當地政府十分著重國民教育，讓自己人民增長知識，而香港海洋公園的營運目標，重點卻不在於教育上，所以兩者的收費實在大不同。在此我衷心多謝陳葉馮學術及發展基金的資助，讓我們可以離開香港到沖繩作交流體驗，再次多謝！”

參觀首里城公園認識沖繩歷史
Visiting Shuri Castle Park to learn about the history of Okinawa



遊覽玉泉洞，欣賞沖繩的特殊地貌
Admiring the geological features at Okinawa Cave



透過採珠活動體驗當地文化產業
Experiencing the traditional Okinawan industry of pearl harvesting



與梓樂同學居住在沖繩的舅父分享當地生活點滴
Meeting a student's uncle who is a resident of Okinawa, to learn about the local culture, lifestyle and marine conservation

參觀美之海水族館，了解沖繩對海洋保育的工作
Appreciating local marine conservation work by visiting the famous Okinawa Churaumi Aquarium



行政部 - 「接待台灣訪問團」 Central Administration - "Taiwan Guests Reception"

行政部獲陳葉馮學術及發展基金資助於二零一七年五月二十一至二十四日，接待台灣教育部國民及學前教育署學生事務及校園安全組組長及國立彰化師範大學教授率領的訪問團，來賓除了與不同同工詳細討論本會服務外，並為他們安排參觀訪問本地不同的類近服務單位。



台灣訪問團到訪盛德中心及學校了解本會服務
Guests from Taiwan visiting STC/S to learn about SBC services

則仁中心 及 則仁中心學校 - 「生命教育台灣交流團」 Chak Yan Centre & Chak Yan Centre School - "Life Education - Taiwan Study Tour"

生命教育與生涯規劃是香港現今不能避免的教育議題之一，台灣十多年前已由政府推動生命教育，成效顯著；本校於去年開始致力發展生命教育課程，一直希望與同學前往台灣親身體驗及取經。今年獲陳葉馮學術及發展基金資助十六名學生，於二零一七年六月十九至二十三日前往台南、台中、台北等地，到訪不同學校，包括市立松山高級中學、義守大學及實踐大學中學，了解台灣升學資訊及體驗台灣中學生生命教育課程，獲益良多。



生命教育樂融融
Pleasurable moment in life education



我係書法家
I am a calligrapher



秀“識”可餐
Great meal with local students



拜訪臺北市立松山高級中學
Visited Taipei Municipal Songshan Senior High School

盛德中心學校 - 「認識台灣歷史、文化、教育考察團」 Shing Tak Centre School - "Taiwan History, Cultural & Education Study Tour"

學校上年度已開展了兩岸三地考察計劃，啟發學生關心及認識兩岸三地的公共事務、歷史背景、教育發展及生活文化等範疇，培育學生對國家和社會的歸屬感，提升他們多元思考能力及建立團隊精神。透過陳葉馮學術及發展基金資助，得以讓四位中五學生於二零一七年六月二十至二十三日參加「認識台灣歷史、文化、教育考察團」，實地體驗台灣風土人情、歷史文化及獲取升學資訊。

參加學生的感想：

中五 鄧禮謙 - 文化體驗：

“淡水漁人碼頭有著充滿人情味的小鋪，聚集了各個階層的人。那裡吹來的清風帶着淡淡海水味，吹走了繁忙都市的氣息，讓人感受大自然的祝福。途中見到一間有文青感覺的咖啡廳，進去享受一杯玫瑰拿鐵咖啡，讓人不禁沉浸在那悠閒的環境中”

中五 羅慶榮 - 教育升學：

“參觀國立台灣師範大學時正值他們的考試季節，親身感受學生預備考試的緊張氣氛。我們還可以走進大學教室裡，嘗試感受大學生活，真實的體驗讓我也要思考自己的升學計劃。”

中五 范錦豐 - 歷史認知：

“我們除了參觀一些台灣舊式的建築物外，還遊覽了台灣紀念園區。中正紀念堂是為蔣介石先生而建的，古色古香的建築，可容納數千人的大廣場，令我大開眼界。從蔣介石先生的雕像和其他展覽簡述中，我可以了解到蔣先生的生平事蹟及中國近代的歷史事件，令我獲益良多。”



參觀國立臺灣師範大學感受校園氣氛
Visiting National Taiwan Normal University to feel the school life there

中正紀念堂留影
In front of Chiang Kai-shek Memorial Hall



在淡水漁人碼頭小休一會
Take a break at Tamsui Fisherman's Wharf



北投溫泉景區遊覽學習當地環境保育
Observing ways of environmental conservation at Peitou Hot Spring District

盛德中心學校 - 「認識澳門世界文化遺產考察團」 Shing Tak Centre School - "Macau Heritage and Cultural Study Tour"

「認識澳門世界文化遺產考察團」是學校兩岸三地考察計劃系列的活動之一。在陳葉馮學術及發展基金資助下，八位中四學生於二零一七年六月二十三日前往澳門參加考察團，除認識澳門歷史發展及時代變遷外，亦了解到保護文化遺產的重要。

中四 鄭諾禧：

“是次澳門之旅，令我擴闊眼界。我們到了澳門大賽車博物館參觀，認識歷史悠久的澳門賽車文化和發展。在賽車博物館內，我們體驗了做賽車手的感覺。其後我們還去了葡萄酒博物館，認識釀製紅酒的器材和紅酒的種類。”

中四 黃浩程：

“我覺得澳門與香港分別不是太大，最不同的地方是使用簡體字的地方比較多，城市建築也像中國大陸。最難忘是在觀光塔上看見其他人玩笨豬跳，單是觀看都感受到「跳下去」的衝擊。再者，可以與校長、班主任和同學一起到澳門，實是一次難得的經歷。”



參觀澳門大賽車博物館，了解澳門賽車歷史
Visiting the Grand Prix Museum on the history of racing in Macau



從澳門旅遊塔俯瞰路環與氹仔新舊城區的急速發展
Viewing the development of Macau from the old town to the rapid development of Coloane and Taipa at the top of Torre de Macau



胡忠興校長為學生拍照留念
The Principal shows his artistic side!

許仲繩紀念學校 - 「2017 馬來西亞服務交流團」 Hui Chung Sing Memorial School - "Service Trip to Malaysia 2017"

許校扶輪少年服務團獲陳葉馮學術及發展基金及母社吐露港扶輪社贊助，讓六位學生及三位老師於二零一七年七月四至七日前往馬來西亞吉隆坡進行服務交流活動。

是次旅程主要的目的是透過探訪當地慈善福利組織慈愛福利中心，認識馬來西亞的長者及孤兒服務。同學分別與住在該處之老人及青少年進行活動並為他們送上香港特色的小食及禮物。公公婆婆及青年人熱烈的反應增加了團員們帶領活動的信心，讓他們更享受服務的樂趣及領略施比受更有福的道理。



到達慈愛福利中心

Arrived Ti-Ratana Penchala Community Centre, Malaysia



長者毛巾操

Towel Exercise with the elderly



與青年人一同遊戲
Having fun with teenagers



單位報告

Service Units' Reports

- 盛德中心
Shing Tak Centre
- 則仁中心
Chak Yan Centre
- 元洲宿舍
Un Chau Hostel
- 長康宿舍
Cheung Hong Hostel
- 盛德中心學校
Shing Tak Centre School
- 則仁中心學校
Chak Yan Centre School
- 許仲繩紀念學校
Hui Chung Sing Memorial School

盛德中心 Shing Tak Centre

中心承接去年「家。Teen 力量」的主題，繼續以家的力量與青少年們同行。在盛德這個大家庭裡，正面關係及良好氛圍是我們「家舍經營」的重要元素。透過培養正面的品格素質、價值觀及關係，使舍友們在行為、與家人關係、以致個人成長上，都得以「加添力量」。



「盛德巨聲 BAND」表演
STC BIGBAND performance in the thanksgiving banquet



展步輔青校際大匯操比賽
Marching majestically in competition



新舊舍友聚首一堂
Alumni come to join our thanksgiving banquet

「有品」的社際比賽

中心每年會舉辦三次社際比賽，包括足球、籃球及拔河，除了技術的比試，也是球品和團隊精神的挑戰。是年的比賽不但精采，亦充份見證舍友們勝不驕、敗不餒、支持隊友、互相欣賞的精神。這些品格的建立，有賴社工及導師們日常的教導、鼓勵及以身作則而達致。

「盛德。家。緣聚會」點滴是情

為了對有飛躍進步舍友予以肯定，以及感謝中心服務議會的家長代表和支援同工團隊，中心舉行了一個簡單而隆重的感謝及頒獎儀式。舍友當日給了我們一個非常難忘的晚上，Band 隊唱著「幸福之歌」開場一刻，全場舍友已像歌迷般歡呼高喊！在這溫馨感人的氣氛中，大家於飯堂裡一邊品嚐舍友們製作的晚餐，一邊回顧過去一年的生活點滴。



搶攻吧！運動健兒
Our Superintendent kick-off the inter-house basketball competition



社際拔河活動
Inter-house tug-of-war competition

勇於嘗試 挑戰自我

本年中心與不同的團體和機構合作，讓舍友有更多發展潛能及挑戰自我的機會。在聖誕節期間，信和集團與一群藝術家義工，指導舍友設計木頭車，於奧海城義賣手工藝品，運用自己的藝術天賦及營商能力，將節日歡樂帶給社區。此外，中心和學校攜手與香港警務處秀茂坪警區合作，進行「展步輔青」步操訓練，經過大半年訓練，舍友終於二零一七年五月七日穿起整齊的制服，昂首挺胸，威風凜凜地參加校際大匯操比賽，並奪得全場飛躍進步大獎殊榮。



盛義行動，探訪長者
Volunteer Service – visiting the elderly



香港五常法協會主席何廣明教授（右一）及馬來西亞團體代表到訪中心作「五常法」交流
Prof. K. M. Ho, (right 1), Chairman of the Hong Kong 5-S Association and the guests from Malaysia visiting STC



親子旅行
Happy day with parents



社際活動：參觀生命歷程體驗館
Joint house activities – Visiting the Life Journey Centre



「信和社區藝術」計劃讓舍友發展潛能、學習營銷技巧及體驗團隊合作的重要性
Our boys sharing X'mas happiness with artists of Sino Art Community at Olympian City

則仁中心 Chak Yan Centre

這一年來，中心以「多參與 • 展才能」作為全年活動主題，無論是活潑可愛的小學舍友，還是動靜皆宜的中學舍友，均投入參與不同類型的活動，有的上山下海、挑戰自我；有的關懷老弱、傳播愛心；還有落區探訪，體驗人生。舍友們今年的生活多姿多彩、非常充實。由小孩子到年青人，均發掘了自己不同方面的潛能、細味人生百態，學習欣賞、感恩和分享。

「充滿活力，堅毅鍛鍊」

舍友每星期都抽空到中心附近的大窩坪球場接受跑步和體能鍛鍊，為出席澳門馬拉松比賽作準備。繼賽跑後，再投入單車的特訓，終於順利完成台灣的單車夢。充滿汗水和疼痛的訓練帶來不可代替的成就感和滿足感。

「關懷老弱、傳播愛心」

舍友透過不同類型的探訪及義工服務關懷長者和弱勢社群，體會人與人之間不可缺少的關愛、體諒和接納。舍友們透過個人的接觸，獲益良多，讓他們更懂得體貼和尊重別人的需要。



故事小先鋒—閱讀小組
Reading time with fun



則仁平等分享行動—探訪深水埗區基層人士
Learning grassroots life in Samshuipo



幼童軍
We are smart Cub Scout



親子營—親親我好嗎
Intimate moments with parents



保齡球活動
Bowling game

「團結就是力量」

中心除舉辦社際足球、籃球和乒乓球比賽外，更舉辦家社餐桌禮儀和衣櫃五常整潔比賽。舍友從各式各樣的比賽項目中，學習團結一致，欣賞別人及發揮不同才能，為共同目標爭取勝利，對這個家，更有歸屬感。

「親子、分享愛」

中心今年邀請家長與舍友一起出席宿營及親子晚會活動。難得家長在百忙之中抽空參與，與孩子一起進行各項活動；有挑戰默契的蒙眼領路活動、有孩子服侍家長進食的猜謎遊戲、更有親密的擁抱時刻，藉著這些機會，讓家長們放下日常辛勞的生活，開心享受、重建親子的聯繫，亦讓孩子重新感受到家長一直以來不離不棄的恩情與慈愛。



社際足球比賽
Let's start the inter-house football competition



舍務委員到中心廚房了解膳食服務情況
Boys' representatives learn about our food processing system



8K 慈善跑
Charity activity - GoRun 8K



菓醬齊齊做
Preparing home-made jams with the elderly

元洲宿舍 Un Chau Hostel

元洲之旅 不平凡的經歷

宿舍本年度的主題為「元洲之旅 不平凡的經歷」。我們期望為舍友在接受宿舍訓練期間得到多元化的活動及訓練，為成長留下不平凡的經歷。

體驗生命 學會關愛和感謝

宿舍推行義工服務讓舍友有機會關愛區內的獨居長者，回饋社會。舍友到區內舊樓探訪獨居長者送上愛心飯盒與他們一同慢食閒談，到長者中心教「老友記」進行桌上遊戲與他們玩樂一番，也為長者籌辦新春活動送上祝福及暖意。

真實溝通 手機以外的樂趣

宿舍一向鼓勵舍友「善」用手機，勿淪為手機奴隸。今年宿舍除了積極推廣多元的康體活動，同時亦要求舍友放下手機加強體魄訓練，舉辦了「手機之外」懷舊遊戲日及「停機十二小時」挑戰，以鼓勵舍友在手機以外體驗人與人之間「真實」溝通的樂趣。



舍友與長者慶祝新年
New Year Celebration with the elderly



舍友耐心地教長者進行桌上遊戲
Board games not only for Teens



家長到宿舍體驗舍友的生活
Parents' night visit



「家」「舍」協作講座
Parent-hostel collaboration program



基礎電腦組裝及維修小組
Workshop on "Essential skills for
computer assembling and repairing"

自我強化 面對不同的挑戰

宿舍明白青少年於成長階段需要面對不少挑戰，因此開展一系列小組及活動以強化舍友的核心能力。從入宿階段學習自理、自我提升及處理社交情商開始，到了解毒品及手機成癮的禍害，繼而學習理財尋找自己的人生方向及目標；最後更付諸行動，透過營運「元洲士多」，一手包辦訂貨、宣傳及資金運用等以掌握營商經驗。

生活技能 獨立生活的起點

為協助舍友順利回歸家庭或獨立生活，宿舍舉辦多層面的家長協作活動，讓家長成為宿舍的好伙伴，了解舍友在宿舍的生活及進展等。宿舍亦教導舍友完成各項訓練，如膳食烹飪、家居意外處理、家居及電腦維修等生活技能，為將來的生活作好準備。



新舍友適應小組
Orientation Group for new boys



舍友透過小組了解自己的人生方向及目標
Setting goals for oneself



羽毛球比賽
UCH badminton inter-house competition



手機之外 — 舍友「耍盲雞」初體驗
Stay off your phone – playing "Blinds Hunt"



元洲士多
Operating mini-store as career learning

長康宿舍 Cheung Hong Hostel

活出生命

宿舍本年度的主題為：「活出生命 愛己愛人」。宿舍舍友在接受宿舍訓練期間，除透過多元的小組活動，讓舍友訓練體格、挑戰自我、發展個人興趣及專長外，亦讓舍友在活動間學習彼此支持及鼓勵，體驗生命中的多采多姿，學懂無論處於任何困境，都能堅持不懈，活出生命。

愛己

青少年於成長階段必定經歷不少困惑及挑戰。宿舍透過不同的小組及輔導活動幫助舍友從自我認識開始，逐步建立及肯定自己的價值。其中「男神男神」小組教導舍友皮膚護理技巧、個人形象設計、餐桌禮儀等，助舍友在朋輩中建立正面健康的自我形象。另外宿舍亦著重培養舍友為自己訂定清晰目標，進行生涯規劃、配合社工個別化的介入、輔導及鼓勵，期望舍友遇到失敗或跌倒時也能自我修復，欣然接受生命中的挑戰。



非常好玩的健球
Kin-Ball is exciting and fun



參觀勞工處「青年就業起點」
Visiting the center of Y.E.S. Youth Employment Start



學習具個人風格的頭髮造型
Hair Grooming Tips



教導智障人士打乒乓球
Playing Ping Pong with mentally handicapped person



服務前的訓練是十分重要的
Volunteer Training Program

愛人

一直以來，宿舍培養舍友關心及服務區內有需要的人士，與社區街坊關係密切。多年來宿舍與青衣群芳會合作每年為區內長者舉辦午間聯歡會及剪髮服務，深受區內長者歡迎。近年亦進一步與救世軍長康社區展能暨宿舍服務單位合作，定期為智障人士提供多元的服務，包括與他們一同進行桌上遊戲、園藝小組及球類活動等，讓舍友建立愛己愛人的「長康精神」。



愛心派飯活動
Deliver our caring lunch boxes to the elderly



跑步前先熱身
Warm up exercise before running



學習起營技巧
Learn to set up a tent



文青單車遊
Cycling like a gentleman?

極限挑戰者之旅
“Challenge your Limit” hiking tour



盛德中心學校 Shing Tak Centre School

學校發展工作

- 本年度成為賽馬會「鼓掌 • 創你程計劃」的第三期網絡學校，期望能擴闊學生在生涯規劃教育方面的發展。
- 本年度成為由滙豐 150 週年慈善計劃支持的「智能機械人教育方案 ROBOT4SEN 計劃」參與學校，期望能激發學生的學習興趣及提升溝通能力。
- 本年度共五次接待香港教育大學進修「特殊教育課程」的在職同工，讓他們了解處理學生情緒及行為問題的方法及技巧，並簡介中央統籌轉介系統的轉介程序及短適課程等相關安排。
- 配合學校三年關注事項，推動生涯規劃教育，豐富學生職涯發展經驗，本校與教育局合作為中六及中三學生設計「前路由我創」和『編「職」我未來』的校本課程。
- 全校教師參加由教育局為全港群育學校舉辦的「個別學習計劃的發展與推行：預視、介入與開拓」研討會，以認識推行個別學習計劃的策略與成效。
- 本會三校繼續聯合設計數學科校本課程，本年度舉行了兩次聯校數學科活動，參與學生表現投入，讓他們從中鞏固所學的知識。另外又舉辦了一次以 STEM 為主題的教師分享會，期望促進各校探討如何在課程發展中加入 STEM 的元素，藉此照顧學生的個別差異。
- 參加教育局「專業學校發展計劃」，與鳳溪廖萬石堂中學協作，為中一級學生設計校本中國語文科課程，提升文言文的學習能力。來年繼續延伸至中二年級，期望學生可以順利銜接高中課程。
- 參加由康樂及文化事務署舉辦的「學校體育推廣計劃」，獲得活力校園獎。此活動目的是讓學生由對運動的認知開始，繼而選擇各項適合自己的運動，定立做運動的目標，最後付諸實行。
- 參加由秀茂坪警民關係科舉辦之「展步輔青計劃 2016-2017」，獲得飛躍進步獎，其中兩位同學獲頒發最佳學員獎。



香港劍擊總會教練到校與學生進行劍擊體驗計劃
Fencing learning

- 參加教育局的「學校伙伴計劃」，為四名中三畢業生及九名小六畢業生提供支援服務，透過電話聯絡及訪校，向主流學校提供協助，使學生適應初期的學校生活。
- 連續六年獲得由基督教服務處舉辦的「關愛校園獎」，期望在校園內建立關愛文化，促進學生個人健康愉快的成長。
- 香港中文大學社會工作學系兩名四年級學生到校進行為期一年的實習，加強他們對群育學校學生的認識。



與香港理工大學「服務學習計劃」學員一同參觀海事訓練學院
Visiting the Maritime Services Training Institute with Hong Kong Polytechnic University students



高中同學於馬莎百貨進行工作體驗
Student Work Experience Programme at Marks & Spencer

校外獎項

- Samsung 第六十屆體育節感謝證書 (鄭諾禧、林嘉禧)
- 屈臣氏集團香港學生運動員獎 (李國星)
- 香港學界運動聯合會 800 米及 1500 米賽跑 (800m&1500m) 達標證書 (鄭諾禧)
- 元朗區體育會元朗 10K 街跑博愛挑戰賽完成證書 (羅康怡)
- 第 68 屆香港學校朗誦節 英文優良獎狀 (鍾智鋒、蘇偉謙)
- 第 68 屆香港學校朗誦節 普通話詩詞獨誦良好獎狀 (楊家洛、廖緒閩)
- 第 68 屆香港學校朗誦節 粵語詩詞獨誦優良獎狀 (周資希)
- 第 68 屆香港學校朗誦節 粵語詩詞獨誦良好獎狀 (林卓男)
- 渣打馬拉松 2017 半馬證書 (周嘉偉、羅康怡)
- 渣打馬拉松 2017 十公里證書 (范錦豐、陳駿傑)



出席滙豐 150 週年慈善計劃：Robot4SEN 計劃開展禮
Attending the Kick-off ceremony of "Intelligent Robots for SEN Children Learning: Robot4SEN" Project organized by HSBC 150th Anniversary Charity



榮幸獲邀於香港花卉展 2017 中表演
Performing on stage at the Hong Kong Flower Show 2017



義工同學與長者製作「生命事件簿」
Handiwork of a 'Life Events' photo album with the elderly



Samsung 第 60 屆體育節 — 2017 校際美式桌球比賽
Taking part in the Samsung 60th Festival of Sport Inter-School American Pool Championship 2017



展步輔青學員參加由少年警訊舉行之野戰活動
Enjoying war games with Junior Police Call staff



參觀啟德消防局
Visiting the Kai Tak Fire Station



由香港賽馬會國際小輪車場專業導師教授小輪車競速技巧
Training course at HKJC International BMX Park

則仁中心學校 Chak Yan Centre School

學校發展

- 教育局校外評核隊於三月及四月到學校視察，並提供建議助學校更完善及持續發展。
- 本校與姊妹學校－廣州新穗學校進行交流活動，安排雙方學生互訪。
- 為持續提升學生對《基本法》的學習興趣，本校老師及四位學生參與由教育局舉辦的北京交流團，以了解中國學術及航天等發展。
- 開展優質教育基金「識生命・惜生命」項目，並在社化科加入「生命教育」的元素，利用活動提升學生的抗逆力。
- 為提升學生自治精神、增加學生的自主權，本校定期舉行國會、部會及班會會議，聽取及收集全體師生意見。
- 為開拓學生視野，學校安排學生分別到廣西、台灣及乘坐遊輪到境外學習。



港鐵義工到校參與本校專題週，大派紀念品，師生和義工們合照留念。

In Theme Week, volunteers from MTR not only helped in the game booths, but also delivered souvenirs to the students



廣州新穗學校來港交流

Photo with guests from Guangzhou Xinsui School



Art@L 藝術導師與學校全體師生合力繪製壁畫

Collaboration of mural painting by instructors from Art@L, teachers and students of CYCS



學生探訪獨居長者

Student Volunteers visiting the elderly



聖誕燒烤晚會中的劍擊示範

Fencing show during X'mas BBQ night

學生表現

- 2017 年香港花卉展覽中學組盆栽種植 / 培植比賽
— 非洲紫羅蘭類別季軍、仙人掌類植物類別優異獎、賞葉植物類別優異獎和肉質植物類別優異獎
- 全港跳繩全能賽 2017 單車步速度跳季軍
- 正能量三人籃球大比拼初階組亞軍
- 恒生青年就業導航 GPS 計劃獎學金
- 「帽動全球」2016 帽子設計比賽亞軍、優異獎及最佳演繹獎
- 傑志盃全港小學五人足球隊挑戰賽亞軍
- 2016-2017 香港學校戲劇節評判推介演出獎、傑出合作獎、傑出舞台效果獎、傑出演員獎及傑出導演獎



學生參觀沙田文化博物館時留影。
Visiting the Hong Kong Heritage Museum in Shatin



本校戲劇組演員在後台努力為演出作最後綵排。
Final rehearsal at the backstage before public performance



土瓜灣的幸福聖誕屋，感受小鎮的節日氣氛
Experiencing the festive atmosphere in Christmas Santa House at Tokwawan



本校參與「常識百搭」比賽，參賽學生在嘉賓前從容滙報，看來準備十足
Well-prepared students presenting in front of the honorable guests in the Primary STEM Project Exhibition



全體教職員經過一天的辛苦，難得聚首一堂，當然要大合照留念
After a hard days' work, staff gathered for a photo

許仲繩紀念學校

Hui Chung Sing
Memorial School

學校及教師發展

- 本校榮獲香港基督教服務處頒授「2016 年度關愛校園」榮譽。
- 為跟進校外評核，本校於本年度舉行「優化學校自評工作」之教師專業培訓工作坊，講者為香港教育大學助理教授、香港教育工作者聯會副主席兼教育政策部主任胡少偉博士。

學生發展及活動

- 主辦第三屆「2016-2017 健康人生盃 — 四人圍板足球邀請賽」，藉着該邀請賽，希望能提倡青少年的健康生活態度及擴闊青少年的視野，從而培養他們積極面對勝負心態的正確人生觀、以及建立團隊精神。本年度報名參與是次比賽學校十分踴躍，共有二十八間中學參與，經抽籤後，共二十四間中學獲邀參加。主禮嘉賓為本校獨立校董林家輝議員。
- 應深水埗區撲滅罪行委員會之邀請籌辦禁毒時裝設計比賽作品展覽，讓深水埗區學生及社會各界人士欣賞。
- 本校參與健康校園活動，並首次主辦由禁毒基金資助，社區藥物教育輔導會協辦之全港中學「虛擬實境 (VR) 眼鏡彩繪設計比賽」。是次比賽總共有二十八間學校報名參加，四十九件作品參賽，反應非常踴躍。主禮嘉賓為保安局禁毒處禁毒專員陳詠雯女士。
- 本校舉辦「2016-17 台灣大學考察團」，共有三位教職員及十二位學生參與。該活動由「許仲繩夫人紀念基金」資助。
- 主辦第六屆「2017 禁毒時裝設計比賽」，本年度參與是次比賽共有八十三間中學，共二百四十五隊；六十間小學，共二千一百四十三隊；五間特殊學校，共二十二隊；二十二間幼稚園，共一百五十八隊。主禮嘉賓為保安局局長黎棟國先生、陳葉馮會計師事務所有限公司首席董事兼國富浩華 (香港) 會計師事務所有限公司主席兼首席執行官陳維端先生及深水埗民政事務專員李國雄先生，當日氣氛熱烈，活動順利完成。



中三領導才能獨木舟訓練營
S3 Canoe training course

- 本校健身室之改建及增添相關器材已順利完成，除讓各學生認識正確使用健身室及於健身室內進行體育課外，更可藉此機會使學生進一步認識健身教練課程，從而提高他們對這行業的興趣。此外，我們亦透過社會福利署深水埗分區與區內香港基督教服務處合作試行一老人健體班，讓學生擔任健身室義工，為區內長者提供有關活動，各長者反應熱烈，好評如潮。



VR 眼鏡設計比賽頒獎禮
Virtual Reality Glasses Design Competition Awards ceremony



水陸兩項鐵人賽
Students made a great performance in Aquathlon Series



台灣大學考察團到訪逢甲大學
Visits Feng Chia University, Taiwan

學生校外獎項

- 運動博覽 2016 —「嘉頓忌廉檳踩車王 BUN 馳對決活動」，中五甲阮靖森取得比賽冠軍。
- 中一甲余毅圖同學、中三丁李成達同學、中三丙司徒錦進同學及本校分別榮獲由香港社區網絡主辦、香港平等機會委員會贊助之「平等機會」T恤設計比賽中學組亞軍、季軍、優異獎及「最積極支持平等機會活動」學校榮譽大獎。
- 本校中六甲陳明霽同學獲南華早報「2017 最佳進步獎」。
- 中三丁顏樹森同學榮獲「屈臣氏集團香港學生運動員獎 2016-2017」。
- 本校榮獲香港個人資料私隱專員公署頒發之保障私隱學生大使暨「學校夥伴嘉許」計劃 2017 銀章。
- 本校分別有五位、十位及十三位學生榮獲由康樂文化事務署舉辦之「sportACT 獎勵計劃」金獎、銀獎及銅獎證書。
- 本校林寶樺老師、中二丙劉偉海同學及中五甲鍾海東同學榮獲「EdV 獎勵計劃 2016-2017」中學組一「優異獎」。
- 本校中四甲陳昭岐同學經過二年艱辛特訓及考核後，現已是中國香港單車聯會有限公司山路單車 — 香港代表隊 TEAM C 隊員，並獲其教練推薦予香港單車代表隊總教練沈金康，有機會進入香港體育學院繼續受訓。



老人體驗活動
Learning about elderly care



深水埗區禁毒嘉年華展覽
Anti-drug Fashion Design Competition
Exhibition Competition Awards ceremony



社際足球比賽
Inter-house football competition



校友火鍋晚會
Alumni Hot Pot Night



學校旅行日
School Picnic Day



努力不懈，成就脫穎而出的一刻！
A rising Member of Mountain Bike Hong Kong Team



工作小組及計劃報告

Task Groups' and Projects' Reports

- 同工福利及康樂小組
 - Staff Morale, Welfare and Recreation Committee
 - 人力資源發展及研究小組
 - Human Resource Development and Research Team
 - 藝術創作 @LDC
 - ART@LDC
- 

同工福利及康樂小組

Staff Morale, Welfare and Recreation Committee

家庭和工作是直接影響生活質素的兩大生活範疇。平衡得宜則工作效能提升，且生活愉快；否則，將生活在困苦的失衡之中。

本會榮獲家庭議會頒發傑出家庭友善僱主獎項，正因本會認同機構可透過不同措施鼓勵同工輕鬆一下，放下繁重工作，一同參加有益身心的活動，增加與家人共聚天倫的機會，更可促進家庭溫馨和諧關係。本年度更獲執行委員會支持給予社會服務單位同工於生日月份享受一天生日假期，讓同工享受更平衡的工作與家庭生活。

工作小組本年度安排了「秋日山頂遊」，於秋高氣爽的十一月份到太平山頂郊遊，讓同工和家屬共賞維港美麗景色。深受歡迎的親子烘焙班分別製作了「提拉米蘇夾法式芒果燉蛋芝士蛋糕」及「朱古力慕絲紅桑子凍層鏡面蛋糕」，組員均拿著充滿愛心的蛋糕回家共嘗美味。另一受歡迎的興趣班就是由資深瑜伽導師林藹欣小姐執教的瑜珈班，兩期的課程均爆滿，不少老師和同工均樂在其中，放鬆心情。今年還有受男同工歡迎的模型分享坊，由霍明輝老師主持，與愛好模型的「大男孩」於工餘時間砌出「美好的童年回憶」！



齊來輕鬆上瑜伽
Enchanting moment in yoga class



抵達士美非路休憩處
Arriving at Smithfield Sitting-out Area



出發前於山頂大合照
Gathering and starting from the Peak

工作小組及計劃報告 Task Groups' and Projects' Reports

全會活動方面有筵開二十四席的團年聚餐，氣氛熱鬧喜慶。還有二月份為慶祝本會成立六十五周年舉辦的「感謝員工之旅」，共有一百七十二位同工參與，行程除遊覽深圳博物館和神秘果園試食神秘果外，更在南沙花之戀城堡酒店欣賞盛開的春日花田，享用豐富自助早、晚餐，再暢遊十九涌漁人碼頭。行程安排既充實又輕鬆，讓同工有不少時間享受自然美景、拍攝風景、歡聚聯誼，同工們都樂在其中。

本會足球隊再次於香港社會工作者總工會主辦之第三十一屆社工盃七人足球賽碟賽勇奪冠軍及第五屆先進盃足球賽亞軍，籃球隊參與的社工盃籃球賽事亦躋身八強，各單位同工全力以赴各場賽事。健兒們不單勇奪殊榮，到場打氣的同工和家屬亦享受每一場賽事，每一入球的歡呼和吶喊也為大家帶來動力和凝聚力。



足球籃球健兒雲集
Our 'not so young' athlete of Soccer & Basketball teams



專心為模型上色
Model building with colleagues, not only for kids!



親子烘焙班
Happy Baking Class



機構成立六十五周年感謝員工之旅
Celebrating the 65th anniversary with SBC family in Nansha

人力資源發展及研究小組 Human Resource Development and Research Team

本會於二零一七年六月正式獲社會福利處全數批核社會福利發展基金（第三期）撥款，而本小組於未來三年將貫徹為同工提供與職業相關的培訓與活動，並計劃將部份資源用於專業介入培訓與研究結合的項目上，目的希望能發展結合實務智慧且切合各單位及同工需要的專業介入理論。此外本會計劃建立新的資訊管理系統，以取代現時的網上服務資料管理系統 (WDSIMS)。新系統易名為「綜合個案及院護服務管理系統」(Integrated Case and Residential Service Management System)，簡稱：ICR SMS，目的希望透過新系統，整合管理舍童零用、出席記錄、個案工作及小組活動等宿舍日常運作及流程。



劉鋼院長講解 ICR SMS 的計劃內容
Mr. Kelvin Lau, Superintendent of UCCH
introduces the ICR SMS



陳寶釗先生向同工分享「尋解法導向治療」理論
The speaker, Mr. P. C. Chan presents Solution Focused Therapy for
behavioral problem boys in residential care.



分享會 2017
Colleagues attend the year-end-sharing

► 本年度社會福利發展基金運用

◇ 年終分享會

「分享會 2017」於二零一七年七月六日舉辦，共六十一位社會服務單位同工及三位學校同工出席。活動的內容包括：

- 劉鋼院長分享 ICR SMS 的計劃內容。
- 郭成名副總幹事分享未來三年的研究項目，主題為「建立成長指標的紀錄系統及追蹤相關促進因素」，讓同工對未來的研究項目有更深的認識。
- 此外，本會亦邀請兩位嘉賓講員，分別是理工大學應用社會科學系助理教授盧希皿博士，分享「靜觀治療：專注不足／過度活躍症的小學舍友的應用」。另一位是香港專業輔導學會認可輔導督導及資深社工陳寶釗先生，分享「尋解法導向治療：處理青少年行為問題及院護服務的應用」。



我們合力設計的「理想號」
Our Dream Ship for better future

► 其他項目

◇ 理工大學社會服務學習計劃

是年共有六十四位香港理工大學不同學系學生於上、下學期到本會為學生安排各類型活動，藉此培養同學們的批判解難能力，社會公民責任和擴闊職途視野。



理工大學的學生參與學校遠足活動，
與同學並肩同行
Enjoy hiking with HKPU student (service learning)



郭成名副總幹事分享未來三年的研究項目
Mr. S. M. Kwok, Deputy General Secretary
highlights the research framework for the
coming three years



盧希皿博士分享有關靜觀治療之理論
The speaker, Dr. H. M. Lo shares Mindfulness Therapy for Special
education needs primary school students with ADHD

藝術創作 @LDC ART@LDC



聖詩獻唱
Christmas carol

香港扶幼會於二零一六年與 Art@L 合辦一個揉合藝術發展及輔導學童的項目計劃，在盛德街的「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」作為此計劃的場地，以扶持新進藝術家推動藝術創作及促進學生的學習能力為宗旨。ART@LDC 亦於二零一六年九月二十三日舉行正式開幕禮，為扶幼會的學生及社區公眾提供服務。

ART@LDC 透過「藝術發展」促進學生的創作力，表達及思維發展，過程中培養學生的觀察力和專注力，這都是有效學習所需要具備的基本元素。不少研究指出有學習障礙的兒童均具優秀的「多維視覺」能力，構成他們對事物具有與別不同的觀察和觸覺，經過適當的誘發表達，便形成極具創意的表現。透過發展他們這優秀的一面，重建他們學習的信心，促進他們終身學習的能力，讓他們持續發揮所長，貢獻社群。

ART@LDC 非常感謝 "Dreamates" 團隊過去的付出，協助建立網站，連繫各方面人物脈絡，繪畫牆畫及推廣事工等，促成項目計劃的發展。

過去一年駐場藝術家及輔導人員舉辦的活動和服務包括：

1. 「日落原藝天台音樂會」：

於二零一六年十月二日在中心天台舉行，由駐場音樂人李遠蔚及六隊年青人樂隊參與及演奏原創歌曲，有近一百名觀眾入場。

2. 「守城」攝影展：

於二零一六年十月三十一至十一月三十日在中心舉行香港攝影名家黎兆明先生的作品，並於十一月十八日以講座分享個人成功及創作之路。

3. 「尋找最幸福的聖誕 由土瓜灣到伯利恆」社區共融藝術項目：

在二零一六年十二月十八日至二零一七年一月二日期間進行，由 ART@LDC 聯同多個中小學及機構共同策劃、設計及製作，包括「築•動力」、楊震社會服務處、慈雲山聖文德天主教小學、香港扶幼會則仁中心學校、賽馬會體藝中學、再生會等超過一百五十人於三個多月內利用循環再用物料設計和建築一個充滿藝術氣息的幸福聖誕屋，活動接待了二千六百多人。馬穎章先生 (Ma Chai) 協同義工與則仁中心學校小學生製作的「獅子噴泉」，成為活動中傑出的展品，令參與的師生都引以為榮。

4. 「三月藝術春之祭 2017」：

於二零一七年三月十八至十九日在中心舉行多項藝術活動，包括有 SuperClown 演出兩場話劇《香港·小丑》、由 Musarc 籌辦的兩場音樂會及同時開放八個藝術工作坊，讓年青人及親子觀眾參與，兩日一共接待了五百名人次。



一眾嘉賓於「尋找最幸福的聖誕 由土瓜灣到伯利恆」活動上合照

An open-house 'From Tokwawan to Bethlehem' in Christmas



則仁中心學校同學正在介紹他的作品
CYCS student presenting his artwork to the guests

5. 「復活節掙蛋比賽及藝術市集」：

於二零一七年四月十六日舉行，獲「築·動力」義工團體協辦，聖母院書院及則仁中心學校的學生參與籌備及攝製短片工作。當日有六十隊親子組合參與掙蛋比賽及十個藝術市集。

6. 「與名家共融」繪畫活動：

於二零一七年六月二十七日由 ART@LDC 聯同意大利籍畫家 Mr. Francesco Lietti，罕有病「結節性硬化症協會」成員之一「瑶瑶」及則仁中心學校學生協作完成了兩幅 85×85cm 的畫作，希望將該兩畫賣出的款項捐贈予「結節性硬化症協會」，作會務發展使用。

7. 到校藝術活動：

二零一六年五月至二零一七年七月計劃藝術家享文 (Levi) 在許仲繩紀念學校帶領中四及中五學生繪畫兩幅牆畫；在二零一七年三月亦為許仲繩紀念學校「禁毒 VR 眼鏡設計比賽」作評審；二零一六年十二月黃綺琪 (Eilish) 在則仁中心學校帶領學生繪畫牆畫；由二零一六年九月至二零一七年六月期間，姜少聰 (Samuel) 分別在許仲繩紀念學校，則仁中心學校，盛德中心學校及長康宿舍教導學生攝影技巧、短片製作、動畫短片製作及記錄片剪接等。二零一七年六月享文 (Levi) 更為則仁中心學校之「生命教育：台灣之旅」隨團指導學生拍攝紀錄片。

8. 讀寫訓練及輔導服務：

社工團隊葉承慧及黃詩珮姑娘過去一年持續提供讀寫訓練、專注力訓練、生涯規劃訓練及到校學生輔導等服務。

9. 親子藝術治療小組：

藝術治療師董美姿與中心協辦親子藝術治療小組，亦為則仁中心學校舉辦家長藝術治療小組。

10. 暑期活動：

由二零一七年七月至八月有多項暑期活動在中心舉行，包括有馬穎章先生 (Ma Chai) 開辦的沙畫班、李遠蔚姑娘開辦的兒童畫班及音樂班、張文偉先生的漫畫班、社工團隊籌辦的讀寫訓練班等。當中有三項活動「土瓜灣的天空」，「小煮意」及「社區小偵探」獲九龍城區青年活動委員會撥款資助推行。

鳴謝捐贈：

- ◇ 星河音樂室梁敏江老師捐贈總值超過十萬元的全新音響設備予中心禮堂。
- ◇ 中醫堂捐贈貳千元正贊助兒童繪畫比賽獎品。
- ◇ Dreamates 以人力捐贈，為項目計劃建立網站、聯絡藝術家繪畫牆畫及天台地畫，價值不菲。



香港攝影名家黎兆明「守城」攝影展
Mr. Laurence Lai's Sharing



上海年青畫家星月來港交流
Sharing with an artist from Shanghai



蛋跌落地可以唔爛！
We keep the eggs safe!



超丑 (SuperClown) 在春之祭 2017 演出
Performance by SuperClown

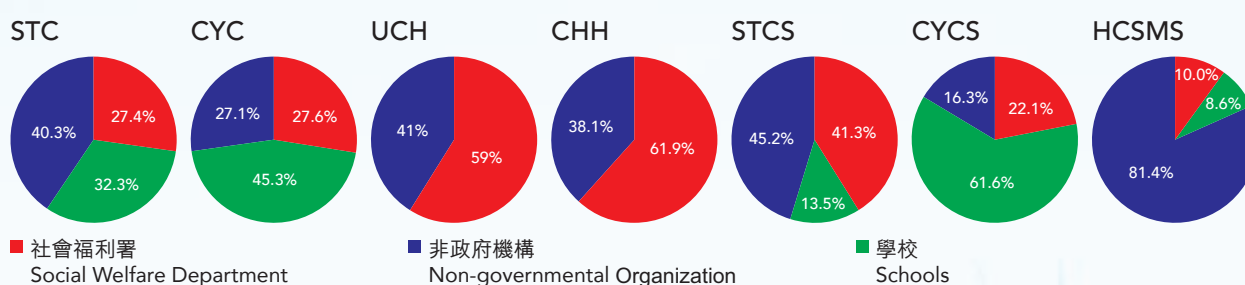
統計資料 Statistics

STC	Shing Tak Centre	盛德中心
STCS	Shing Tak Centre School	盛德中心學校
CYC	Chak Yan Centre	則仁中心
CYCS	Chak Yan Centre School	則仁中心學校
HCSMS	Hui Chung Sing Memorial School	許仲繩紀念學校
UCH	Un Chau Hostel	元洲宿舍
CHH	Cheung Hong Hostel	長康宿舍

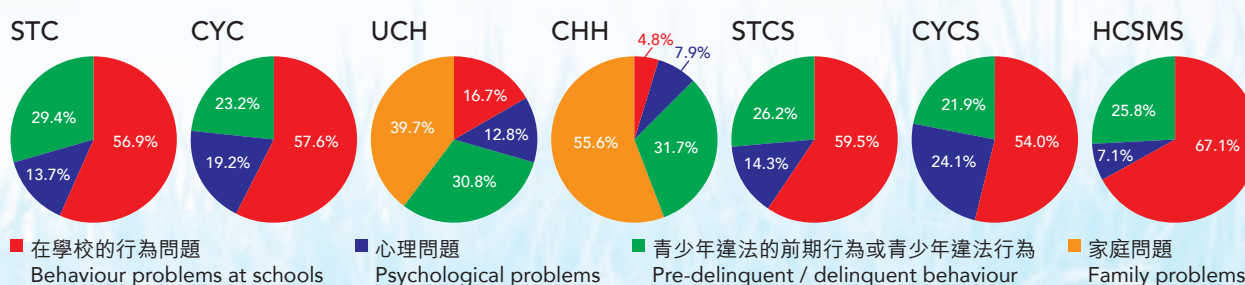
1. 個案 Case

	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
名額 Capacity	108	166	60	44	147	282	165
平均使用率 (%) Average Enrollment Rate (%)	81	84	90	93	63	60	35
	每月新接受服務人數 No. of Boys' New Admitted Each Month						
	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
09-2016	9	9	4	0	20	33	8
10-2016	2	4	3	1	2	4	3
11-2016	7	6	0	2	7	9	0
12-2016	5	1	1	3	3	1	1
01-2017	3	3	2	2	4	5	0
02-2017	6	9	2	0	7	11	2
03-2017	3	10	3	3	3	10	1
04-2017	3	3	1	0	3	4	4
05-2017	7	10	0	0	7	10	2
06-2017	5	0	3	1	5	0	0
07-2017	0	1	2	1	0	0	0
08-2017	12	29	1	5	0	0	0
總數 :	62	85	22	18	61	87	21

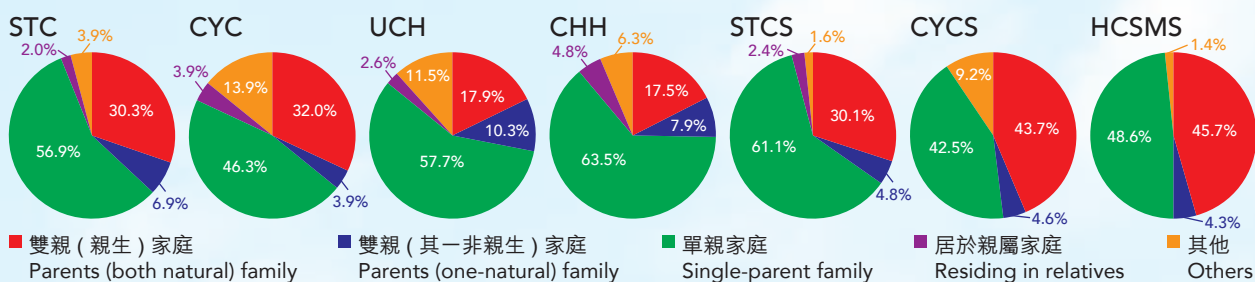
2. 個案轉介來源 Sources of Referral



3. 學童入院 / 校時主要問題 Problems Before Admission



4. 個案家庭背景 Family Background



5. 小組 / 活動服務統計 Statistics of Groups and Programmes

5.1 福利部單位

* 以小時為單位

形式 Types	STC		CYC		UCH		CHH	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
社教化 / 發展性 Socialization / Development	237	15	248	172	36	187	45	8
輔導 / 治療性 Counseling / Therapeutic	47	0	92	4	60	96	36	0
生活技巧訓練 Life skills training	41	32	172	20	40	22	80	9
學習效能 Study competence	118	16	348	4	80	0	62	0
品德培養 Moral education	13	19	40	56	28	8	0	0
親子關係 Parent-child relationship	0	7	0	16	0	12	0	8
體能訓練 Physical exercise	0	36	160	40	26	0	27	0
童軍活動 Scouting	0	0	80	8	0	0	0	0
興趣 / 康樂活動 Interest / Recreation	48	88	184	180	46	85	8	181
總數:	504	213	1,324	500	316	410	258	206

5.2 學校單位

* 以小時為單位

形式 Types	STCS		CYCS		HCSMS	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
智能發展 Intelligence development	39	118	165	486	236	140
德育及公民教育 Moral and civil education	108	119	6	504	58	214
藝術發展 Aesthetic development	84	134	75	268	168	10
體育發展 Physical development	455	132	200	593	554	106
社會服務 Community service	40	28	6	370	55	66
與工作相關經驗 Career-related experience	150	62	0	737	13	211
總數:	876	593	452	2,957	1,084	747



服務單位及計劃索引 Directory of Service Units and Projects

服務單位及計劃索引

Directory of Service Units and Projects

中央行政

Central Administration

地址：九龍深水埗歌和老街 47 號
Address: 47 Cornwall Street, Shamshuiipo, Kowloon
電話 Tel: 2779 6442
傳真 Fax: 2779 3622
電郵 E-mail: admin@sbc.org.hk
網址 Website: <http://www.sbc.org.hk>

總幹事 General Secretary

林君一先生 Mr. Alex Lam
電郵 E-mail: calam_ky@sbc.org.hk

副總幹事 Deputy General Secretary

郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming
電郵 E-mail: cakwok_sm@sbc.org.hk

教育心理學家 Educational Psychologist

黃月鳳女士 Ms. Wong Yuet Fung
電郵 E-mail: caeps_evawong@sbc.org.hk

會計主任 Accounting Officer

黃嘉雯小姐 Ms. Wong Ka Man
電郵 E-mail: cawong_km@sbc.org.hk

盛德中心

Shing Tak Centre

地址：九龍觀塘利安里 2 號 A
Address: 2A Lee On Lane, Kwun Tong, Kowloon
電話 Tel: 2711 0750
傳真 Fax: 2712 2665
電郵 E-mail: stc@sbc.org.hk
網址 Website: <http://www.sbcstc.org.hk>

院長 Superintendent

曾嘉美女士 Ms. Tsang Ka Mei
電郵 E-mail: stctsang_km@sbc.org.hk

副院長 Deputy Superintendent

鍾俊球先生 Mr. Chung Chun Kau
電郵 E-mail: stcchung_ck@sbc.org.hk

則仁中心

Chak Yan Centre

地址：九龍深水埗歌和老街 47 號
Address: 47 Cornwall Street, Shamshuiipo, Kowloon
電話 Tel: 2779 6449
傳真 Fax: 2784 1005
電郵 E-mail: cyc@sbc.org.hk
網址 Website: <http://www.sbccyc.org.hk>

院長 Superintendent

鄭靜儀女士 Ms. Cheng Ching Yee
電郵 E-mail: cyccheng_cy@sbc.org.hk

副院長 Deputy Superintendent

何健文先生 Mr. Ho Kin Man
電郵 E-mail: cycho_km@sbc.org.hk

元洲宿舍

Un Chau Hostel

地址：九龍深水埗元洲街 15A
Address: 15A Un Chau Street, Shamshuiipo, Kowloon
電話 Tel: 2386 4411
傳真 Fax: 2958 0044
電郵 E-mail: uch@sbc.org.hk
網址 Website: <http://www.sbcuch.org.hk>

院長 Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong
電郵 E-mail: chhlau_k@sbc.org.hk

副院長 Deputy Superintendent

蔡景偉先生 Mr. Choi King Wai
電郵 E-mail: uchchoi_kw@sbc.org.hk

長康宿舍

Cheung Hong Hostel

地址：新界青衣長康邨康豐樓地下

Address: Ground Floor, Hong Fung House, Cheung Hong Estate, Tsing Yi, New Territories

電話 Tel : 2495 0000

傳真 Fax : 2435 3950

電郵 E-mail : chh@sbc.org.hk

網址 Website : [http:// www.sbcchh.org.hk](http://www.sbcchh.org.hk)

院長 Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong

電郵 E-mail : chhlau_k@sbc.org.hk

則仁中心學校

Chak Yan Centre School

地址：九龍深水埗歌和老街 49 號

Address: 49 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon

電話 Tel : 2778 3981

傳真 Fax : 2776 1587

電郵 E-mail : cycs@sbc.org.hk

網址 Website : [http:// www.cycschool.edu.hk](http://www.cycschool.edu.hk)

校長 Principal

歐栢青先生 Mr. Au Pak Ching

電郵 E-mail : cycsau_pc@sbc.org.hk

助理校長 Assistant Principal

莫志雄先生 Mr. Mok Chi Hung

電郵 E-mail: cycsmok_ch@sbc.org.hk

(至二零一七年八月三十一日止 ended on August 31, 2017)

盛德中心學校

Shing Tak Centre School

地址：九龍觀塘利安里 2 號 A

Address: 2A Lee On Lane, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel : 2711 1554

傳真 Fax : 2712 3085

電郵 E-mail : stcs@sbc.org.hk

網址 Website : [http:// www.shingtak.edu.hk](http://www.shingtak.edu.hk)

校長 Principal

胡忠興先生 Mr. Wu Chung Hing

電郵 E-mail: stcswu_ch@sbc.org.hk

許仲繩紀念學校

Hui Chung Sing Memorial School

地址：九龍長沙灣東沙島街 150 號

Address: 150 Pratas Street, Cheung Sha Wan, Kowloon

電話 Tel : 2778 8061

傳真 Fax : 2778 1354

電郵 E-mail : hcsms@sbc.org.hk

網址 Website : [http:// www.sbchcsms.edu.hk](http://www.sbchcsms.edu.hk)

校長 Principal

黃仲夫先生 Mr. Wong Chung Fu

電郵 E-mail : hcs Wong_cf@sbc.org.hk

藝術創作 @LDC

ART @ LDC

地址：九龍土瓜灣盛德街 44 號香港扶幼會匯豐慈善基金讀寫發展中心

Address: 44 Shing Tak Street, To Kwa Wan, Kowloon
SBC Hongkong Bank Foundation learning Development Centre

電話 Tel : 2624 6777

傳真 Fax : 2388 2144

電郵 E-mail : artatldc@sbc.org.hk

網址 Website : <http://lproject-prayground.rhcloud.com/>

義務總監 Director (Hon)

梁振萍先生 Mr. Leung Chun Ping

電郵 E-mail : artatldcleung_cp@sbc.org.hk

人力資源發展及研究小組

Human Resources Development and Research Team

地址：深水埗歌和老街 47 號

Address: 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon

電話 Tel : 2779 6442

傳真 Fax : 2779 3622

電郵 E-mail : hr@sbc.org.hk

郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming

電郵 E-mail : cakwok_sm@sbc.org.hk



本會謹對下列慷慨捐款人士及機構致以衷心謝意

The Society would like to express grateful thanks to the following individuals and organizations for their funding donations.

社會福利署 Social Welfare Department

Lump Sum Grant	55,220,757
----------------	------------

教育局 Education Bureau

盛德中心學校 Shing Tak Centre School	21,499,816
--------------------------------	------------

則仁中心學校 Chak Yan Centre School	25,406,707
-------------------------------	------------

許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	27,127,115
--	------------

政府獎券基金 Lotteries Fund

整體補助金 Block Grant	802,000
-------------------	---------

香港商業廣播有限公司 Commercial Radio Productions Ltd	476
---	-----

林君一 Lam Kwan Yat	500
------------------	-----

The Shamdasani Foundation	600
---------------------------	-----

秦禧俊 Chun Hei Chun	2,400
-------------------	-------

香港真光書院 The True Light Middle School Of Hong Kong	4,000
--	-------



2017年10月出版
October, 2017 Published
Designed by
Roy Mark (Asia) Limited
www.roymark.com.hk

出版：香港扶幼會
Publication: Society of Boys' Centres